



3 Aruba

'Franje in
psychiatrie is weg'



8 Wereld

Braziliaanse
vicepresident
in ziekenhuis



13 Sport

Afella negentiende
Nederlander bij Barça



14 Financieel

Pinpas insteken in
plaats van doorhalen



'Bijzondere situaties verdienen bijzondere oplossingen'

Raad van Advies negatief over opvolger toerismebureau ATA

ORANJESTAD — De Raad van Advies (RvA) vindt de onderbouwing van Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) om toerismebureau ATA te verzelfstandigen en te gieten in een nieuwe (publiekrechtelijke) rechtsvorm sui generis onvoldoende. De Raad zegt dit in een advies op het wetsvoorstel dat inmiddels is aangeboden aan het parlement voor behandeling.

Er ontbreekt in het wetsvoorstel volgens de RvA een duidelijk antwoord op de vraag waarom de minister voor deze nieuwe constructie kiest voor ATA, die overigens al vanaf 1 januari moet ingaan. Wel worden er volgens de Raad 'aannames en veronderstellingen' gedaan waarvan dus de 'empirische evidentie' ontbreekt. De redenen die worden aangevoerd om Aruba Tourism Authority (ATA), en ook Directie Aruba Cruise Tourism (DACT), straks onder een nieuwe entiteit te laten opereren, begrijpt de Raad ook niet goed. Aangegeven wordt namelijk dat beide overheidsdiensten nu onder andere niet goed functioneren vanwege de bureaucratie binnen de overheid en de daarmee gepaarde 'trage responstijd' op ontwikkelingen in het toerisme. Ook het 'verouderde' personeelsbeleid en arbeidsvoorwaarden worden aangevoerd als redenen om de overheidsdiensten te verzelfstandigen.

RvA vindt dan ook dat de overheid zichzelf hiernee een 'brevet van onvermogen' geeft en wijst er bovendien op dat 'verzelfstandiging op zich geen soulaas zal bieden'. Het trage respons en de bureaucratie kan volgens de Raad ook op een andere manier opgelost worden door bijvoorbeeld het ontwikkelen van efficiënte procedures.

"Er zijn vele andere overheidsdiensten die hiermede gebaat zouden zijn." Ook het verouderde personeelsbeleid en arbeidsvoorwaarden ziet RvA niet als reden om ATA in een nieuw jasje te gieten. "Het zou de overheid voorts sieren indien het geconstateerde verouderde personeelsbeleid en de verouderde arbeidsvoorwaarden voor de gehele overheid zou worden herzien."

Salarissen omhoog
Een ander argument die de minister aanvoert voor de verzelfstandiging van ATA en waarover de Raad zich 'verontrust' is de salariering van het personeel. In het wetsvoorstel stelt Oduber dat er nu binnen ATA en DACT een 'scheve werkbelasting' bestaat. Er is niet alleen sprake van een 'onevenwichtige arbeidsproductiviteit en problemen in de uitvoering van personeelsbeleid en beheer', zegt de minister, maar ook krijgen veel ambtenaren nu te weinig salaris dan waar ze recht op hebben. "Er wordt niet naar prestatie gemeten en betaald conform de markt", aldus Oduber in de toelichting van het wetsvoorstel. RvA spreekt zijn verontrusting uit omdat het wetsvoorstel dus ook het doel heeft om deze ambtenaren in lagere salarisschalen 'te compenseren'. "Hieruit maakt de Raad op dat de salarissen van het ATA-per-

soneel omhoog zullen gaan zoals dat ook bij de andere verzelfstandigde overheidsdiensten is geschied, met als gevolg een verdere scheefgroei in de beloning van ambtenaren en medewerkers van verzelfstandigde overheidsdiensten die een publieke taak uitoefenen."

Bijzondere oplossingen
Minister Oduber laat in zijn antwoord op het advies van de Raad weten hij het niet helemaal eens is met de stelling dat er onvoldoende redenen zijn om ATA sui generis op te richten. De problemen binnen de overheid om slagvaardig op de toerismemarkt te kunnen zijn, is volgens hem slechts een van de redenen. De problemen van een slagvaardige organisatie zijn volgens de minister overigens ook niet nieuw, maar bestaan al zeker twintig jaar. "Met andere woorden, er kan niet worden stilgestaan bij het omvormen van de ATA en DACT tot alle problemen binnen de overheid zijn opgelost, daarvoor is het onderwerp te belangrijk en zijn de problemen te groot." De minister zegt ook dat de problemen bij de overheidsdiensten 'dermate nijpend' zijn vanwege de economische wereldcrisis en dat deze organisaties zo belangrijk zijn voor de economie van Aruba dat de verzelfstandiging snel moet plaatsvinden. Oduber reageert hierop de opmerking van de Raad die vindt dat een verzelfstandigingsproces vaak vele jaren in beslag neemt en die van ATA te snel gaat. "Bijzondere situaties verdienen bijzondere oplossingen", is echter het standpunt van de minister van Toerisme.

Witte kerst



Foto: Alex Lucile

SAN NICOLAS — Hoewel het in Nederland en Europa hoogstwaarschijnlijk een witte kerst wordt, komen we hier niet verder dan een wit strand en een witte huid die het resultaat is van wekenlang relatief slecht weer. Wie op het eiland echter toch nog een beetje van een witte kerst wil genieten, wordt uitgenodigd om een bezoekje te brengen aan Casita di Luz. Daar is onder meer dit winterse tafereel te zien in het kasteel van het lichtjespark in Seroe Preto. Op pagina 9 van deze krant meer over de kerstverlichting op het eiland en het lichtjespark.

Bakker voelt verkoop kerstbroden door scholen in portemonnee

WILLEMSTAD — In de kerstperiode verkopen bakker- en banketscholen luxe kerstbroden voor een zacht prijsje. Volgens Bob Sprengers van de Hollandse Bakkerij is dit oneigenlijke concurrentie. "De scholen dragen geen omzetbelasting af en berekenen geen loonskosten door, daar kunnen wij nooit tegen opboksen." Hij pleit voor een toezichtorgaan die voor de belangen van de lokale bakkerijen opkomt.

De Jacques Ferrandischool in Otrobanda is een van de scholen die ieder jaar bestellingen krijgt voor kerstbroden. Dit jaar haalde de school een klapper binnen. Vuilophaalbedrijf Selikor plaatste een bestelling voor driehonderd kerstbroden. Volgens een docent gaat de school niet zelf op zoek naar klanten, maar weten bedrijven en particulieren de school zelf te vinden. Voor 6 gulden per stuk gaan de broden als zoete broodjes over de toonbank. Bij de bakkerij kost een kerstbrood al gauw het dubbele.

Volgens Reginald Romer, functionaris bij Dienst Openbare Scholen, is de verkoop van luxe broodjes tijdens de kerstperiode niets nieuws. "De studenten van de avondschool werken onder andere hun lesprogramma tijdens de kerstvakantie af. Het bakprogramma loopt gewoon door." Volgens Romer probeert de school niet in het vaarwater van de bakkerijen te komen. "De opbrengsten van de verkochte producten worden weer direct in de school gestopt. We opereren zonder winst oogmerk. De gelden die

we van de overheid krijgen zijn niet toereikend. Je moet het zien als een fundraising", aldus Romer. Vorig jaar heeft de school de kostuums van de tienerparade deels kunnen bekostigen met de kerstverkoop. Ook worden met het geld kleine reparaties uitgevoerd en activiteiten georganiseerd voor de leerlingen.

Bijverdienste
Maar het zijn niet alleen de scholen die van de extra banketproductie profiteren, ook studenten pikken een graantje mee. Studenten van de avondschool kopen de broodjes voor 6 gulden om ze vervolgens door te verkopen met winst. Volgens een docent betalen sommige studenten zo hun lesgeld.

De kersproductie van de Jacques Ferrandischool kan

oplopen tot tweeduizend kerstbroden. De studenten bereiden het merendeel van de broden tijdens het reguliere lesprogramma waarna ze in de vriezer verdwijnen. De school erkent dat er sprake is van 'een beetje' concurrentie. "Maar het primaire doel is dat de studenten bakervaring opdoen", aldus een docent. De extra verdiensten van de bakker- en banketscholen werkt irritatie op bij bakker Bob Sprengers. Ook hij pleit voor een toezichtorgaan. "Ik heb er zelf niet zo verschrikkelijk veel last van, maar als je ziet dat collega-bakkerijen op de fles gaan, raak ik geïrriteerd. Bakkerijen verdrubelen tijdens de kerstperiode hun omzet omdat de winstmarges op veel kerstproducten interessant zijn."

Vervolg op pagina 10

Straatbeeld lijkt dit jaar minder rijk aan kersverlichting

WILLEMSTAD — De algemeene heersende indruk blijkt te zijn dat er dit jaar minder huizen met kerst-

verlichting versierd zijn. Dit blijkt ook uit een rondje van deze redactie naar bewoners van ver-

schillende buurten. Aquallectra heeft nog geen cijfers van stroomverbruik voorhanden om deze indruk te

kunnen staven. Woordvoerder van Aquallectra, Sharo Bikker: "De cijfers worden pas in januari bekendgemaakt. Persoonlijk heb ik de indruk dat er dit jaar inderdaad minder versierd is. Ik denk dat dat komt door de aanhoudende regenval. Mensen hebben ook minder zin om in de regen te staan om hun huis te versieren." Sommige mensen hebben altijd prachtige kerstverlichting, weer of geen weer.

Zoals de familie aan het begin van Julianadorp, die zich dit jaar heeft laten inspireren door 10-10

Vervolg op pagina 10

VN: 173 moorden in Ivoorkust in een week



ABIDJAN — Het verkiezingsgeweld in het West-Afrikaanse Ivoorkust heeft afgelopen week waarschijnlijk minstens 173 levens geëist. Ook werden 90 gevallen van marteling en mishandeling gemeld.

Dat heeft een topfunctionaris van de VN-Mensenrechtenraad gisteren bekendgemaakt tijdens een vergadering van dat orgaan in de Zwitserse stad Genève. De organisatie zegt verder te zijn geïnformeerd over 471

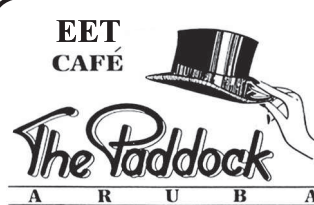
arrestaties en 24 verdwijningen. "Het is helaas onmogelijk gebleken om onderzoek uit te voeren naar alle meldingen van ernstige schendingen van de mensenrechten, inclusief berichten over massagraven, doordat de bewegingsvrijheid van VN-personeel beperkt is", aldus een functionaris van de Verenigde Naties. De gezant van de VN voor Ivoorkust is bij een poging tot onderzoek tegengehouden onder bedreiging met een vuurwapen, zo meldde de VN-beambte.

Afgevaardigden van de 47 leden van de Mensenrechtenraad hebben donderdag een resolutie aangenomen waarin ze de ontvoeringen en moorden in Ivoorkust hard veroordelen. De VN bevestigden gisteren dat zwaar bewapende huurlingen actief zijn in Ivoorkust. De strijders spreken Engels en zeggen uit buurland Liberia te komen. Ouattara had eerder al gezegd dat het regime van Gbagbo Liberiaanse huurlingen had ingeschakeld als doodseskaders in Abidjan.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



The Plaza Team
wenst iedereen
een Zalig Kerstfeest
en een
Gezond 2011!!!
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



EET CAFE
The Paddock
A R U B A
L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



**Geniet van
een koude
Polar**

Early Bird Special
3-gangen menu
\$ 29.75
incl. glas huiswijn
Dagelijks: 17-19u

Papillon
RESTAURANT

De overheerlijke Frans-Caribische keuken,
het elegante gezellige terras en het prachtige
decor bieden de perfecte ambiance voor
lekker eten en een heerlijk avondje uit.

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

THE CINEMAS thecinemas.aw
Valid till Dec 29

AT RENAISSANCE GULLIVER'S TRAVELS daily: 4:55 - 7:00 - 9:00 matinee: 1:00 - 3:00 late show: 11:00 PG	AT PASEO HERENCIA GULLIVER'S TRAVELS daily: 5:15 - 7:15 - 9:15 matinee: 1:00 - 3:15 late show: 11:30 PG
LITTLE FOCKERS daily: 4:45 - 7:00 - 9:15 matinee: 12:00 - 2:30 late show: 11:30 PG-13	LITTLE FOCKERS daily: 5:30 - 7:45 - 10:00 matinee: 12:30 - 3:00 late show: 12:15 PG-13
NARNIA "THE VOYAGE OF THE DAWN TREADER" daily: 6:15 - 8:45 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG	NARNIA "THE VOYAGE OF THE DAWN TREADER" daily: 5:00 - 7:30 matinee: 12:00 - 2:30 late show: 11:15 PG
BLACK SWAN daily: 4:30 - 6:45 - 9:15 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:30 R	MEGA MINDY 2 daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:45 R
MEGAMIND 3D daily: 4:00 matinee: 1:45 late show: 11:45 PG	THE TOURIST daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:15 PG-13
NEVER LET ME GO daily: 6:45 - 9:00 matinee: 11:15 late show: 11:15 R	BLACK SWAN daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:45 R
LOVE RANCH daily: 4:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 R	LOVE AND OTHER DRUGS daily: 7:00 - 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 R
THE TOURIST daily: 4:15 - 6:30 - 8:45 matinee: 2:00 late show: 11:15 PG-13	FASTER daily: 10:00 matinee: 12:15 late show: 12:15 R

FRIDAY DECEMBER 24 CLOSED
December 25, normal hours apply

SP = subtítulos en Español

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat



RENT HOUSE
A R U B A

5 871 971

Christmas joy warms the heart

Fast Rent House Aruba wenst alle cliënten,
huurders, collega's en samenwerkende bedrijven
een fantastische Kerst toe!

www.renthousearuba.com

TE HUUR
Volledig gemeubileerd
appartement in O'Stad
(De La Sallestraat) voor
1 persoon. Afl. 1000:
water, gas, electriciteit,
kabel en wireless internet
inbegrepen.
Voor meer informatie;
747-3818



Clown Doctors
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com



Turtle Hotline
(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
24-26 december
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 583-8989 (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

KERKDIENTEN KATHOLIEK
Brasil: za. 19.00 uur; zo. 09.00 en 19.00 uur.
Centro Pastoral: za. 19.00 uur; zo. 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
Dakota: za. 19.00 uur; zo. 08.00, 10.00 (Ned.) en 18.00 uur.
Immaculada Concepcion: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
Kapel Blue Army: za. 07.00 uur; Kapel Emmanuel: za. 19.00 uur.
Kapel Pos Chiquito: zo. 08.00 uur.
Oranjestad: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 08.00, 10.00 en 19.00 uur.

Prettige Kerstdagen en een Voorspoedig Nieuwjaar



FCCA



adviesbureau InTop

There is no time more fitting to say Thank You and to wish you a Happy Holiday Season & a New Year of Health & Prosperity.

Appreciate each other & Merry Christmas & a Prosperous 2011.

Un Feliz Pasco y Prospero Anja 2011

Prettige feestdagen toegewenst aan al onze vrienden, relaties en aan de gehele bevolking van Aruba.

Met plezier hebben wij U ten dienste gestaan in het afgelopen jaar. Met nog meer plezier staan wij ten dienste in het komende jaar.

REINA
BUSINESS TECHNOLOGY

Sun Plaza, L.G. Smith Blvd 160, Oranjestad, Aruba
Tel: (+297)583-9633 Fax: (+297)583-4357
donald.bisli@reinaagenciesnv.com - reinaagenciesnv.com

PARTICIPACION

En coneccion cu diano di fiesta, **SETAR N.V** ta informa orarionan di Teleshopnan y otro servicionan

Fecha	Oficina	Orario
Diahuebs 23 december 2010	Oficina Administrativo na Seroe Blanco, Oficina di Cable Services, Repair Center y Departamento Tecnico	7:45 a.m. - 13:00 p.m.
Diahuebs 23 december 2010	Teleshop Santa Cruz, San Nicolas, Palm Beach y Irausquin Plein	9:00 a.m. - 2:30 p.m.
Diabierna 24 december 2010	Tur departamentu (cu excepcion di Call Center y Telekiosk Airport)	Sera henter dia
Diasabra 25 december 2010	Tur departamentu (cu excepcion di Call Center y Telekiosk Airport)	Sera henter dia

Durante e periodo menciona Call Center (114, 117, 118, 121 y 139) ta keda habri normalmente.

SETAR N.V. ta desea henter comunidad di Aruba un Feliz Pasco.

www.setar.aw Follow us on

Aan de Arubaanse gemeenschap in het algemeen, onze klanten en hun gezinnen in het bijzonder, wensen wij

Prettige Kerstdagen en een Voorspoedig Nieuwjaar.

Staf en personeel Amigoe Aruba

‘Reisverzekering noodzakelijk’

ORANJESTAD — **Burgers die in het buitenland medische hulp moeten krijgen, maar geen reisverzekering hebben, kunnen deze vaak hoge kosten nergens verhalen. “Deze mensen worden vaak zwaar en onnodig financieel teruggeworpen”, zegt Gezondheidsminister Richard Visser (AVP). Hij doet in een open brief dan ook een beroep aan alle verzekeraars en reisagenten om ‘intensief en structureel’ klanten op de noodzaak van een reisverzekering te wijzen.**

“In de afgelopen maanden ben ik verschillende keren geconfronteerd met schrijnende gevallen van Arubaanse ingezetenen die in het buitenland medische hulp hebben ontvangen en

daardoor met hoge kosten worden geconfronteerd die, vanwege het ontbreken van een reisverzekering, nergens geheel of gedeeltelijk verhaald kunnen worden.” Hij signaleert dat er een groep is die wel een reisverzekering afsluit maar Visser wil deze groep vergroten. Behalve de oproep aan verzekeraars en reisagenten om hun klanten nadrukkelijker te wijzen op de voordelen van een reisverzekering wil de minister ook samen met hen een voorlichtingsplan opzetten. “Ik realiseer me dat reizen niet altijd met ongelukken wordt geassocieerd en dat vooral leuke emoties de boventoon voeren.” Om (financieel) leed te voorkomen wil de minister toch dat mensen hierbij stilstaan. “Ik wil me hiervoor graag persoonlijk inzetten”, besluit Visser.

Minister De Meza (AVP): Mogelijke gasvondst blijft in Arubaanse handen

ORANJESTAD — Mocht er gas worden gevonden in de wateren rond Aruba, dan blijft het Land eigenaar van deze grondstoffen, aldus Energie-minister Mike de Meza (AVP). De wetgeving rond de zogeheten economische zone in de territoriale wateren rond het eiland heeft ook betrekking op grond- en hulpstoffen. Na de Status Aparte, aan het eind van de jaren ’80, heeft Aruba onderzoek laten doen naar de aanwezigheid van aardolie in de zeebodem van haar territoriale wateren. “In die tijd zijn er wetten gemaakt op dit gebied. Die wetten zijn nog altijd van kracht en wij hebben onder meer TNO, Economische Zaken en Binnenlandse Zaken ernaar laten kijken. Zij hebben ons bevestigd dat die wetten nog steeds in orde zijn”, aldus De Meza. De minister wijst erop dat tot 10 oktober, toen de Nederlandse Antillen ophielden te bestaan, er een oude regeling van kracht was waarbij Aruba maar liefst 20 procent van mogelijke inkomsten door gas- of oliewinning had moeten geven aan de Antillen. “Dat gold trouwens ook andersom. Maar sinds ‘10-10-10’ is dat niet meer van kracht”, aldus minister De Meza.

Proefboringen

Tot nu toe hebben drie energiemaatschappijen zich gemeld bij de Arubaanse regering. Het Amerikaanse Nor-

ton, een Engelse maatschappij en de Spaanse energiegigant Repsol, die onlangs nog een tweede grote gasvondst deed in de zeer nabijgelegen Golf van Venezuela. “Let wel, zij zijn naar ons toegekomen met het verzoek proefboringen te doen. Wij hebben hun niet benaderd”, aldus minister De Meza. Uit onderzoek is namelijk gebleken dat de zeebodem rond Aruba dezelfde is als die van de plekken in de buurt waar aardgas is gevonden. De proefboringen kosten Aruba niets, maar de maatschappijen willen voor hun risico en kosten wel het een en ander terug. Vinden ze niets, dan is het hun geld en materiaal dat verloren gaat, maar vinden ze wel gas dan gaat men uit van concessies. “Hierbij wordt van tevoren afgesproken welk percentage van de inkomsten van dat gasveld naar de maatschappij toe gaat. Dat kan 5 procent zijn, maar ook 30 of 50 procent. Alles hangt af van de grootte van het onderzoek”, aldus De Meza. Nederland vervult op dit moment een adviserende rol. Daar haalt zij vooralsnog zelf geen eventueel voordeel uit, aldus De Meza. “Dat gebeurt allemaal in het kader van de samenwerking binnen het Koninkrijk. We zijn in ieder geval heel blij met hun ondersteuning, want als er een land ervaring heeft in gaswinning dan is Nederland het wel”.

ORANJESTAD — **2011 wordt een druk jaar voor de psychiatrie op Aruba. Mede door een tekort aan middenkader kunnen ze slechts de minimale cliënten-zorg bieden. Tijd voor aanvullende onderzoeken of voorlichting is er amper. “We moeten flexibel zijn en de ergste gaten vullen, want anders kunnen er zelfs doden vallen.”**

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Aan het woord zijn psychiater Hendrikus van Gaalen, gezondheidszorgpsycholoog Jeanine Mulder en PAAZ-cluster manager Ineke Hartmans. *Amigoe* sprak eerder deze maand met ze vanwege het vertrek van de kinder- en jeugdpsychiater Rita Enahoro, die werkzaam was bij de polikliniek Kinder- en Jeugdpsychiatrie. Zij heeft inmiddels haar laatste werkdag gehad. “Haar vertrek betekent niet dat de polikliniek stopt met functioneren, maar wel dat we de begeleiding en behandeling anders moeten inrichten”, aldus Mulder. Hartmans vertelt dat er vanuit Curaçao waarnemende kinder- en jeugdpsychiaters komen, die onder andere medicatie uitschrijven en de effecten op de cliënten controleren, want een psycholoog mag dat niet doen.

Druk jaar

“AZV heeft al toestemming gegeven om een kinder- en jeugdpsychiater te werven en om naar verdere uitbreiding te kijken, zoals een extra psycholoog of orthopedagoog en een maatschappelijk werker. Daarmee is er een stevige basis voor een goede behandeling. Maar ondanks die toestemming is het vanwege de financiële situatie van AZV lastig om dit daadwerkelijk voor elkaar te krijgen.” Tot die tijd zal Mulder het bij de polikliniek in haar eentje moeten doen na het vertrek van Enahoro. Ze klaagt niet, want dat multifunctionele wat er daardoor noodgedwongen is, maakt haar werk wel leuk. Maar dat de polikliniek met te weinig mensen draait, beamen ze alle drie.

“We hebben een druk jaar voor de boeg”, stellen Van Gaalen en Hartmans. “Op Aruba zijn, voor zover bekend, slechts vier psychologen die als gezondheidszorgpsycholoog zijn opgeleid om buiten een team om te mogen behandelen. De andere psychologen zijn dat, hoe goed ze hun werk ook doen, eigenlijk niet.” Daarnaast zijn er vier psychiaters, er vanuit gaande dat de vierde plek wordt opgevuld. “De agenda’s zitten vol

Door tekort aan personeel en deskundigheid

‘Franje in psychiatrie is weg’



Foto: Mirte de Rozario

Het Horacio Oduber Hospital met, op de voorgrond, de psychiatrische afdeling.

en de behandelaars kunnen niet meer doen dan dat ze doen”, aldus de clustermanager. Dat komt volgens Van Gaalen onder andere omdat de organisatie van de geestelijke gezondheidszorg nog niet voldoende adequaat is gevormd. “Er is onvoldoende middenkader: we hebben te weinig goed opgeleide verpleegkundigen, maatschappelijk werkers en andere HBO-ers. We missen goede professionals die in het veld hun mannetje staan. Dit legt veel druk op de psychiaters, want we kunnen onvoldoende delegeren naar een professioneel middenkader. Dat zie je overigens niet alleen in de gezondheidszorg, maar in alle sectoren en op alle niveaus.”

Over het middenkader bij PAAZ zelf maakt de psychiater zich minder zorgen. “Daar zit het wel goed. Maar bij andere hulpverlenende instanties vallen gaten.” Hij geeft een voorbeeld van de Sociaal Psychiatrische Dienst. “Ik belde ze laatst vanwege een een suïcidaal persoon die dringende hulp nodig had. Ik vroeg om de crisisdienst erop af te sturen. Maar de SPD heeft vanwege personeelstekort geen crisisdienst meer. Terwijl het om een suïcidaal persoon gaat! Daar ligt voor mij echt een grens, zo iets kan niet. Als dit vaker gebeurt, gaan er wel geslaagde suicides komen.” Van Gaalen probeert dit gat te vullen door zelf weer huisbezoeken te doen. “Vanwege tijdgebrek deed ik dat niet meer, maar met zulke gaten heb ik geen keuze. De franje in de volwassene psychiatrie is weg.”

Meer voorlichting

Door het personeelstekort gaat de ontwikkeling van de psychiatrie op Aruba veel trager dan gewenst. “In de kinder- en jeugdpsychiatrie zijn vaak andere hulpverleners nodig om het kind en het gezin te helpen”, vertelt gezondheidszorgpsycholoog Mulder. “Het hoeft niet altijd psychiatrische hulp te zijn. Het Wit Gele Kruis ziet alle kinderen tijdens hun ontwikkeling en kan problemen gevallen doorsturen. Directie Onderwijs is er voor problemen op school, opvoedingsproblemen komen bij Sociale Zaken terecht. We

overleggen regelmatig met deze instanties. Daardoor merken we dat iedereen tegen problemen aanloopt die te maken hebben met een tekort aan mankracht. Voor sommige kinderen zou het beter zijn als ze tijdelijk uit huis worden geplaatst, maar zo’n traject moet wel worden begeleid en er zijn opvangplekken nodig. Andere ouders hebben behoefte aan opvoedingsadvies. Dat moet je dan wel kunnen bieden. De vraag is er, de mensen willen die hulp. Het aanbieden is alleen nog niet mogelijk.” Mulder zou graag meer voorlichting willen geven. “Bij Casa Cuna en Imeldahof bijvoorbeeld, om de medewerkers daar uit te leggen hoe je omgaat met kinderen met psychiatrische problemen. Voor hun ouders wil ik net werkgroepen opzetten, zodat ze hun kennis en ervaringen kunnen delen. Of bij het gezin thuis video-opnamen maken om probleemsituaties vanuit die invalshoek te helpen oplossen. Scholenbezoek

staat ook op mijn wensenlijstje. Maar de directe cliëntenzorg heeft de hoogste prioriteit en daarna komen dergelijke voorlichtingsactiviteiten pas. Dat zijn de noodzakelijke franjes die ook de kinder- en jeugdpsychiatrie niet heeft.”

Veel stoornissen “Ruimte voor degelijk onderzoek is er niet. Dat extra stuk kwaliteit kunnen we niet geven, want daar is geen tijd voor”, aldus Van Gaalen. “We zouden bij patiënten bijvoorbeeld graag met behulp van scoringslijsten willen uitzoeken in welke mate die persoon een stoornis heeft, zodat we de behandeling er beter op kunnen afstemmen. Maar dan moeten we vragenlijsten hanteren of zelfs vertalen en daar is geen tijd voor. Nu bepalen we dat alleen op basis van onze ervaring.” En in het Korrektie Instituut Aruba (KIA) is het personeelstekort helemaal goed te merken, aldus Van Gaalen. “In KIA zitten echt veel cliënten met

ernstige stoornissen. De psychiatrische zorg daar is sterk ondermaats. Er is recentelijk een Europese commissie op Aruba geweest die dat concludeerde. Ik kan zelf niet meer goed beoordelen hoe het met de psychiatrische hulp in de gevangenis staat, want ik kom er niet meer. De SPD komt er ook amper. Geen personeel, geen tijd.”

Continuïteit

Volgens Van Gaalen hebben de problemen te maken met gebrek aan geld, maar ook met de continuïteit van het overheidsbeleid voor de gezondheidszorg. Dit laatste heeft te maken met de politiek waarbij bij elke regeringwissel weer opnieuw plannen worden gemaakt. “Als in de politiek nieuwe plannen worden gemaakt die niet in lijn liggen met de vorige plannen, dan komt de continuïteit van de psychiatrie in gevaar.” Hij geeft als voorbeeld dat nieuwe geneesmiddelen, zoals slaappillen, niet meer op de Arubaanse markt kunnen komen. Zo kan ik niet alle medicatie bestellen die ik zou willen. Ik kan bijvoorbeeld maar twee soorten slaappillen bestellen, meer mogelijkheden krijg ik niet.” Het personeelstekort en de slechte organisatie van het middenkader worden volgens de psychiater mede veroorzaakt door machtsconflicten tussen de politiek en AZV. Van Gaalen: “Vroeger, toen ik als enige psychiater op Aruba werkte, gaf AZV toestemming om psychiaters uit Curaçao te halen. Nu is een dergelijke constructie echter financieel niet haalbaar, zeggen ze.”

Wie is wie

Hendrikus van Gaalen vormt met psychiater Marja van Broekhoven de maatschap Balans, die ook werkt voor de Psychiatrische Afdeling Algemeen Ziekenhuis (PAAZ). Jeanine Mulder is psycholoog bij de polikliniek Kinder- en Jeugdpsychiatrie. Ze doet onder andere intakegesprekken, diagnostisch en psychologische onderzoeken en traumabe-

handeling. Ineke Hartmans is clustermanager PAAZ, onderdeel van het Horacio Oduber Hospitaal. Het cluster bestaat uit PAAZ en de polikliniek. PAAZ richt zich op de behandeling van volwassenen, de polikliniek is er voor kinderen tot achttien jaar. PAAZ zit in het gebouw naast HOH, de polikliniek zit tegenover het ziekenhuis.

Delegatie Rekenkamer in Johannesburg



ORANJESTAD — Een delegatie van de Algemene Rekenkamer Aruba woonde onlangs een topoverleg bij van de International Organization of Supreme Audit Institutions (Intosai). Deze organisatie telt 192 leden uit 187 landen. Tijdens het topoverleg werden onder andere de zogeheten International Standards of Supreme Institutions (ISSAI) geaccepteerd. Ook delegaties van de Algemene Rekenkamers van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en Nederland waren aanwezig. Het was voor de eerste keer dat alle Rekenkamers van het Koninkrijk bijeen waren. Ze maakten van de gelegenheid gebruik om afspraken te maken over onderlinge samenwerking. De Arubaanse Rekenkamer maakt graag gebruik van het lidmaatschap van Intosai, omdat ze daardoor op Aruba op hoog niveau haar dienstverlening kan aanbieden.

Meteo waarschuwt voor ruwe zee

ORANJESTAD — De Meteorologische Dienst van Aruba waarschuwt voor ‘deiningen vanuit het noordoosten’ in de zee voor onze kust. “Personen die gebruik maken van zeefaciliteiten worden aangeraden dit in acht te nemen”, zo laat de dienst donderdagmiddag

weten. De waarschuwing geldt van donderdag 23 december tot en met vandaag. De afgelopen weken heeft een ruwe zee vaker geleid tot overlast. Zo werd strandbar Bugaloe opnieuw bedreigd door golven en werd eerder deze maand zelfs een optre-

den afgelast vanwege het gevaar van hoge golven. Ook in november zorgde slecht weer voor een ruwe zee en schade aan de kust. De Palm Pier met horecazaak Bugaloe stortte toen zelfs gedeeltelijk in en moest tijdelijk haar deuren sluiten.

Vrienden reageren geschokt op moord Castro

ORANJESTAD — De moord op talkshowpresentator en onderzoeks-journalist Poentje Castro maakt diepe indruk op zijn vrienden. Castro werd donderdagochtend dood aangetroffen in zijn tuin. Hij is doodgeschoten.

Sportverslaggever Carl Michael Bikker, een goede vriend en collega van Castro, heeft geen idee wie de moord op zijn geweten kan hebben. “Voor zover bekend had hij met niemand problemen, in ieder geval niet in zulke extreme mate”, laat Bikker aan deze krant weten. De sportverslaggever van Telearuba had woensdagavond vlak na tien nog contact met de journalist die donderdagochtend dood werd aangetroffen. “Hij vertelde dat hij met zijn kinderen was. En als zijn kinderen bij hem zijn, gaat hij nooit van huis”, vertelt Bikker. “Dat is het laatste dat we van hem hoorden, totdat we ’s ochtends het nieuws kregen”, zegt Bikker hoorbaar aangeslagen. De verslaggever heeft het moeilijk met de dood van zijn goede vriend. Hij vertelt dat hij als één van de eersten ter plaatse was, nadat het lichaam van Poentje donderdagmorgen werd aangetroffen. Hij ving één van de kinderen van het

slachtoffer op en probeerde enige troost te bieden.

“Wat er precies is gebeurd, weten we niet. De politie gaf wel een persconferentie, maar wilde daarin weinig zeggen, wat ik wel begrijp.” Op de vraag of Poentje dit heeft zien aankomen, moet Bikker het antwoord schuldig blijven. “Hij heeft in ieder geval niets laten merken. Hij houdt van grapjes, maar heeft zich nooit uitgelaten over eventuele bedreigingen of wat dan ook.” Voor zover Bikker weet had Poentje met niemand problemen.

Bikker’s collega Manuel da Silva is wat minder voorzichtig. “Feit is dat hij een heel agressieve journalist was. Ik weet niet of dat tot een moord zou kunnen hebben geleid. Er zijn in ieder geval mensen die niet blij waren met wat hij deed.” Da Silva noemt Patrick van der Eem, die niet blij was met het feit dat Castro hem uitspraken over Joran van der Sloot en de verdwijning van Natalee Holloway ontlokte, terwijl Van der Eem in de veronderstelling was dat de camera niet draaide. “Dat was gevaarlijk”, aldus Da Silva, die samen met Castro elk jaar het Hebe Hebe-evenement tijdens de carnaval organisatie. “Het is nou eenmaal de onderwereld.”

Geboren in 1910



ORANJESTAD — Aruba heeft er een 100-jarige inwoner bij. Victoria Yanez zag op 23 december 1910 het levenlicht. ‘Mama Toya’, zoals ze wordt genoemd, vierde haar verjaardag gisteren met een kerkdienst, waarvoor pater Simon Wilson en Grupo Faya Lobi speciaal over kwamen uit Curaçao. Mama Toya heeft zich een groot deel van haar leven ingezet voor de katholieke gemeenschap, zowel op haar geboorte-eiland Curaçao als op Aruba, maar ook in Venezuela, Nederland, Bonaire, Engeland, de Verenigde Staten en in Afrika. Ze vierde haar verjaardag in het bijzijn van haar kinderen Hubert, Nolda, Bea en Melva, kleinkinderen en achterkleinkinderen. Haar levensmotto is: ‘neem van de gemeenschap en geef terug aan de gemeenschap’. En ze hoopt dit, ondanks haar hoge leeftijd, nog lang te kunnen doen.

Overleden

Sra. Juana I. Gonzales – Brete	18-12-2010
Sr. Francisco T. Croes	19-12-2010
Sr. Emanuel S.L. Faro	21-12-2010
Regina A. Koolman – Croes	21-12-2010
Sra. Vda. Isabel M. Nicolaas – Bleque	21-12-2010
Sr. Martin Carballo – Mendez	21-12-2010
Sra. Vda. Crescencia Hill – Tromp	22-12-2010

Zeer verdrietig, maar dankbaar voor wat zij voor ons betekend heeft maken wij het overlijden bekend van onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

Maria Gerdina Sluis-Meelker
in Nederland op 22 december 2010,
in de leeftijd van 86 jaar.

Wij nemen afscheid van haar op 29 december 2010 te Utrecht, Nederland.
Jossy en Agnes Tromp
Fleur, David en Joey Wing
Nina Tromp en Anthony Vleeming
Isabel Tromp
en overige familieleden.

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:
Redcliff Investment A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het
Handelsregister

De vereffenaar
Euro Trust International N.V
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:
Alt-X International A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het
Handelsregister

De vereffenaar
Euro Trust International N.V
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.



*Zalig Kerstfeest en
een Gelukkig 2011*

Geniet met uw familie van de kwaliteit van ons water.
De beste wensen van WEB, Gotito en zijn familie

WEB
WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.



RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a

Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur
(Nu de hele dag open)

Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur

Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) - 5698232

INGEZONDEN

Kerststal

ISLA-WOORDVOERDER Kenneth Gijsbertha, het vleesgeworden spreekwoord 'wiens brood men eet, diens woord men spreekt', kwam begin december met een heuse geruststelling. Na een een treurzang over alle tegenspoed van de Isla in 2010 gaf hij, alsof PdVSA haar hoofdkwartier niet heeft in Caracas maar op de struisvogelfarm in Choloma, zijn betoog die karakteristieke Curaçaose struisvogelwending: het komt allemaal goed, want PdVSA zal niet beknibben op de kerststal. Jaarlijks achttien vroegtijdige doden maakt na 25 jaar PdVSA 450 vroegtijdige doden.

Als ik dan op het terrein van deze seriemoordenaar een kerststal zie verrijzen, komen er bij mij vragen op. Hoewel hij door sommigen voldoende gekwalificeerd werd geacht voor waarnemend gezaghebber, zal ik die vragen toch maar niet aan Gijsbertha stellen. Ik herinner me namelijk de aflevering van Suske en Wiske waarin Lambiek,

in dat verhaal een klerk, breed lachend aan zijn bureau zit en prompt van zijn chef de reprimande krijgt: "Lambiek, een goede klerk heeft niets te lachen!".

Zo is het met woordvoerders ook. Een goede woordvoerder heeft niets te denken. Een goede woordvoerder papegaait en een papegaai kun je godslasterlijke uitroepen niet kwalijk nemen. Da's pech want mijn vragen gaan nu juist over godslasterlijkheid. Ik moet me dus vervoegen bij echte Gezaghebbers. Gezaghebbers met een hoofdletter G. Zij die niet papegaaien: van Seccoisten tot Espritisten, inclusief al die andere zelfbenoemde mandatarissen die de goddelijke waarheid voor het christelijk gedachten- en dadengeloof hier op Curaçao beheren. Aan hen vraag ik: "Wilt u mij uitleggen hoe ik de jaarlijkse, uit bewuste besluiten en daden van seriemoordenaar PdVSA en haar lokale beschermers voortkomende dood van achttien personen moet rijmen met

de geboorte van hem die volgens u de zoon van uw heer is? Wilt u me uitleggen wat de boodschap van de kerststal van seriemoordenaar PdVSA te maken heeft met het evangelie, de volgens u belangrijkste goddelijke boodschap voor de mensheid ooit, namelijk die van perspectief op eeuwig leven? Wilt u me uitleggen hoe het u lukt uzelf te respecteren als mandataris terwijl u het essentiële symbool van uw godsgeloof onbekommerd in handen geeft van een seriemoordenaar? Wilt u me uitleggen waarom ik u als atheïst daaromtrent vragen moet stellen, terwijl u natuurlijk allang duidelijkheid had moeten verschaffen aan al diegenen wier herder u zegt te zijn en aan al die heidenen om wie u zegt te treuren? Bon Pasku, u gun ik eeuwig leven in Choloma en achttien mensen gun ik dat ze 2012 tegen alle statistieken in wel halen.

HANS VAN HULST
Curaçao

Bezinning

IN DE aanloop naar het eerste Kerstfeest dat wij gaan vieren als land Curaçao is het goed even stil te staan en ons te bezinnen op het werkelijke kerstgebeuren. Onze tradities van aguinaldos, het huis opknappen, speciale gerechten klaarmaken en nieuwe kleren kopen raken een beetje in de knel door het recente natuurgeweld. Veel van onze medemens zijn getroffen als gevolg van de hevige regenval. Het is dan moeilijk om een kerstgevoel te ontwikkelen.

De essentie van het Kerstfeest is een feest van licht en vrede. Dat is wat wij allemaal willen en zoeken: de vrede van het Kerstkind in ons hart en in onze ogen de vreugde die door die vrede ontstaat. Laat ons bidden en onze gedachten, onze zorgen en onze wensen voor de troon van God brengen. Onze Vader, die in de he-

mel zijt, Uw naam worde geheiligd, Uw rijk kome, Uw rijk van vrede, licht en liefde. Wij zouden zo graag deze vrede willen ervaren, maar er is zoveel wat dit tegenhoudt in onze gemeenschap. Misschien waren onze verwachtingen van voorspoed en welzijn te hoog gegrepen. Nu is er onrust, onvrede en angst voor de toekomst. Vader in de hemel, Uw kracht is zo groot dat alles wat U wilt gebeurt. Wij vragen U: geef ons regeerders met een zuiver geweten, integer en bewust van de enorme verantwoordelijkheid voor ons land. Alleen dan kunnen zij een voorbeeld zijn voor onze jeugd en een steun voor de ouderen. Geef ons bekwame en bevoegde hoofden van dienst, die in staat zijn hun werknemers en ambtenaren te motiveren om hard te werken voor het welzijn van ons allen. Geef ons

leerkrachten en ziekenverzorgers met een groot hart voor hun roeping. Leer ons vreugde te vinden in het uitvoeren van onze dagelijkse verplichtingen. 9Inspireer hen die geen werk hebben om hun tijd te vullen op een gezonde en creatieve wijze. En tot slot, Heer, vragen wij om Uw Geest van Liefde, Uw Heilige Geest, om de ziekte van haat en wraaklust, die ons dagelijks bedreigt met aanslagen op onze menselijke waardigheid, te genezen. Wij willen zo graag geloven in eenheid en saamhorigheid om van ons land iets moois te kunnen maken. Wij willen een Bon Pasku kunnen wensen aan ieder die naast ons staat. Wij danken dat U ons verhoord hebt in Jezus naam. Amen.

C. JANSEN-VAN
HEESWIJK
Curaçao

Different types of talkers

WHEN FAMILY and friends get together around Pasku i Aña Nobo there is always a lot of talking. In a room full of people you get talkers of all types. Recognize anybody among the following? Consider the loud talkers. They know the latest *redashi* and

tell the juicy details at the top of their voice. *Nan no ta papia riba hende, ta grita nan ta grita riba hende.* I dislike loud talkers, but I prefer them to people who whisper and mumble. They seem to be telling important things and some have the re-

putation of being intelligent, but that's probably because nobody can understand much of what they are saying. I lean forward, trying to catch what it's about. *'Kiko bo di? Kiko?'* They just mumble some more. Some people continually insist that you agree with them. *'Bo n' ta kere? Bo mes sa.'* or *'N' ta berdè? N' ta berdè?'* Once in a while they give your shoulder a little nudge. *'N' t'asina ta?'* I find myself giving automatic little nods. Some talkers never finish talking. They go on and on. When they catch their breath you think it's a period at the end of the sentence, but it's just a comma or at most a semicolon. You try but you can't break in and say what you want to say. Probably the person I most like to hear talk is me.

JANCHI BEAUJON
USA

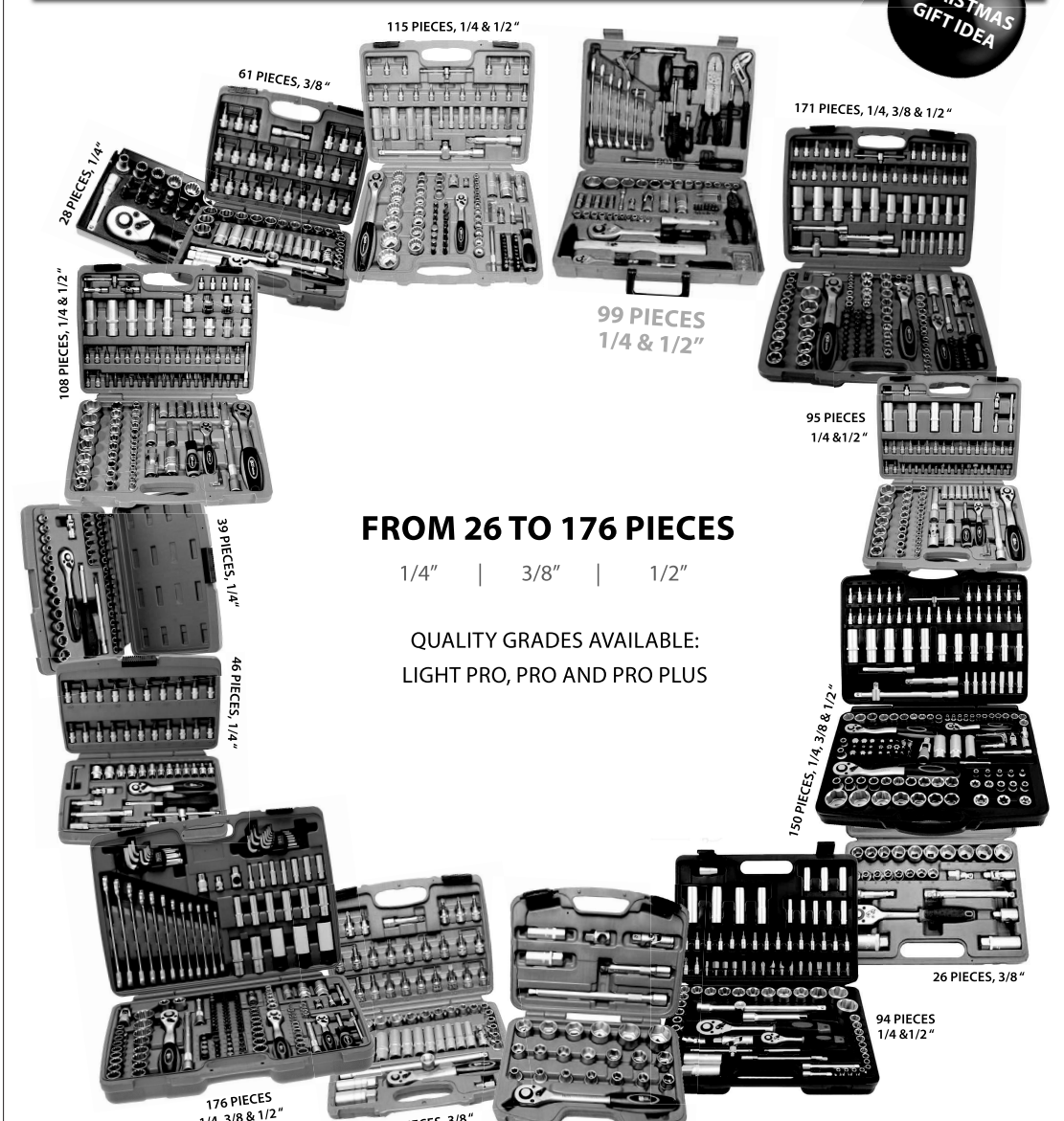
Christmas

CHRISTMAS IS The joy within, When the prodigal son In life's wilderness lost, No longer wishes to dole, Instead desires to go home... It is when God opens His arms And the lost son feels The Light star, It is when the Father sends him a guide That gives him instructions, light and wise That all the Angels begin to celebrate The ignited, 'sudden' change...

HILDA DE WINDT
AYOUBI
Curaçao

BGS SOCKET & TOOL SETS

CHRISTMAS GIFT IDEA



115 PIECES, 1/4 & 1/2"

61 PIECES, 3/8"

24 PIECES, 1/4"

108 PIECES, 1/4 & 1/2"

39 PIECES, 1/4"

46 PIECES, 1/4"

176 PIECES, 1/4, 3/8 & 1/2"

61 PIECES, 3/8"

27 PIECES, 1/2"

99 PIECES, 1/4 & 1/2"

95 PIECES, 1/4 & 1/2"

171 PIECES, 1/4, 3/8 & 1/2"

150 PIECES, 1/4, 3/8 & 1/2"

26 PIECES, 3/8"

94 PIECES, 1/4 & 1/2"

FROM 26 TO 176 PIECES

1/4" | 3/8" | 1/2"

QUALITY GRADES AVAILABLE:
LIGHT PRO, PRO AND PRO PLUS

CARIBBEAN FASTENERS

ARUBA 582 8449	CURACAO 737 6288	ST MAARTEN 544 4760
BOBAIRE 717 5560	CURACAO 767 6388	TRINIDAD 679 5334

BGS
technic
WERKZEUGE

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@sefarnet.cw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

KÄRCHER TRADE IN DAYS

hot water professional pressure washers starting at **5499,-**

GET UP TO 10% BACK FOR YOUR TRADE IN*

PROFESSIONAL SPRAY EXTRACTION CLEANER **1299,-**

PROFESSIONAL WET & DRY VACUUM CLEANER **1299,-**

CONSUMER HIGH PRESSURE WASHER 1600 psi, 2200W **699,-**

PROFESSIONAL HIGH PRESSURE WASHER 1740 psi, 2200W **1499,-**

CONSUMER HIGH PRESSURE WASHER 1850 psi, 2000W **899,-**

PROFESSIONAL WET & DRY VACUUM CLEANER 45 ltr, 1380W **1299,-**

PROFESSIONAL HIGH PRESSURE WASHER GASOLINE **3599,-**

5.5 HORSEPOWER 1499,-
6 HORSEPOWER 1699,-
13 HORSEPOWER 3599,-

KÄRCHER

CARIBBEAN FASTENERS

ARUBA 582 8449 aruba@cjh-group.com
--

* 10% of prices mentioned in this ad and only valid with purchase of Kärcher machines. Trade in similar type of machine, any brand, any condition.

Offers valid on Aruba, in the month of October, 2010. Prices in AWG. Bbo included.

Jeugd-officier Yolanda Pronk:

'Openbaar Ministerie op sterkte'

ORANJESTAD — Het duurde even, maar op 30 november 2010 was het dan eindelijk zover. Yolanda Pronk (36) werd ingezworen als nieuwe officier van justitie voor het Openbaar Ministerie (OM). Ze is er 'heel blij mee', zegt ze enthousiast tegen deze krant.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

“Opnieuw een Papiamentstalige officier erbij”, zegt ook een duidelijk tevreden hoofdofficier Peter Blanken over de Arubaanse Pronk. De hoofdofficier heeft zijn team nu vrijwel compleet. Met de aanwinst van Pronk is het OM qua officieren op sterkte. “Alle vacatures voor officier zijn vervuld”, zegt Blanken. Nu is er echter een tekort aan juridisch medewerkers, zegt hij lachend. Toen Pronk doorgroeide naar haar nieuwe functie als officier, ontstond namelijk een vacature voor haar voormalige functie. Pronk heeft namelijk al geruime ervaring op het justitiële vakgebied.

Officier Pronk begon op 1 april 1999 als beleidsmedewerker bij het voormalig parket van de procureur-generaal. “Nee, geen 1 april grap”, lacht ze. Ze deed dat twee jaar lang, maar wilde liever ‘in de eerste lijn bezig zijn’. Na een gesprek met de toenmalige hoofdofficier werd ze parketsecretaris bij het OM. “En dat heb ik eigenlijk tot nu toe, of tot 1 november eigenlijk, gedaan.” Ze heeft dus bijna twaalf



Foto: Alex Lacleé

De nieuwste officier van justitie van het Openbaar Ministerie: Yolanda Pronk.

jaar ervaring binnen justitie. Drie jaar geleden solliciteerde ze naar de functie voor officier van justitie. Dat het vervolgens nog drie jaar duurde voordat het eindelijk zover was, had verschillende oorzaken. Onder meer budgettaire redenen, aldus het OM.

Studie
Officier word je niet zomaar. Er zijn twee manieren om officier van justitie te worden. De eerste is na de rechtenstudie Nederlands of Arubaans recht, de zogeheten Raio opleiding. Dat staat voor rechterlijke ambtenaar in opleiding en is bedoeld voor rechters en officieren. Deze opleiding duurt zes jaar en heeft als onderdeel een stuk praktijkervaring. Wie echter na de rechtenstudie minimaal zes jaar (relevan-

te) juridische ervaring heeft opgedaan, kan ook benoemd worden tot officier. Wel moet er dan nog een aantal testen gedaan worden, zegt Pronk, zoals een persoonlijkheidsonderzoek en een psychologische test. Omdat Pronk als parketsecretaris veel voorbereidend en ondersteunend werk heeft verricht voor officieren, is ze goed ingevoerd in het vak. In haar portefeuille zit dan ook Jeugd, wat ze voorheen ook als parketsecretaris ruim vijf jaar deed. “Ik heb van dichtbij meegemaakt hoe een Jeugd-officier te werk gaat. En ik vind het eigenlijk ook heel leuk dat ik dat nu als officier mag doen.”

Zitting

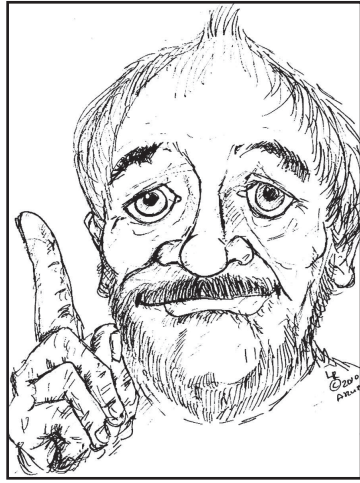
Een zaak ter zitting brengen en het OM vertegenwoordigen voor het Gerecht

is iets waar ze als juridisch medewerkster echter geen ervaring in had. Het is dan ook zaak om hierin rustig ingewerkt te worden, vindt ook hoofdofficier Blanken. Wel zat ze op 1 december, een dag nadat ze ingezworen werd als officier, al haar eerste zitting voor. “We laten er geen gras over groeien”, grijnst Blanken.

Haar eerste zitting was een zogeheten TOM-zitting, waarbij het OM zonder tussenkomst van een rechter een straf kan opleggen aan een dader. TOM staat voor Taakstraf Openbaar Ministerie. De dader die een delict heeft begaan waarvoor de strafeis maximaal drie maanden is, kan in bepaalde gevallen in plaats van voorkomen bij het Gerecht, de zaak ‘regelen’ met de officier. Hiervoor moet een dader echter wel bekennen en moet het zijn of haar eerste vergrijp zijn. De officier kan vervolgens een taakstraf, geldboete of een verplichte cursus opleggen. Een vrijheidsstraf kan het OM echter niet opleggen. Voordeel van de TOM-zittingen is dat het Gerecht hiermee ontlast wordt. Er komt namelijk geen rechter aan te pas. Om het Gerecht verder te ontlasten, overweegt het Openbaar Ministerie momenteel om de maximale straf voor een TOM-zitting te verhogen naar zes maanden. Er hoeven dan nog minder verdachten voor de rechter te verschijnen. Voor de verdachte is het voordeel dat deze geen strafblad krijgt. Voorlopig doet Pronk alle TOM-zittingen voor het OM.

COLUMN

Mag ik ff



Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op alerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Het Wonderboompje’.

Kerstmis is voor mij nauw verbonden met ‘Het Wonderboompje’. Na jaren als cameraman over de wereld te zwerven voor de Nederlandse televisie kreeg ik de VPRO zo ver mijn eigen productie te financieren. Een budget van 6000 gulden voor een filmpje van 20 minuten. Deze belangrijke carrièrestap vond plaats in het jaar 1960 in een tijd dat er nog geen enge technische toverdozen bestonden waarvan de video van vandaag de dag zo uitgebreid mee bezig is. Dus moesten alle oefjes ter plekke in de filmcamera worden gemaakt waarmee we in dit geval 14 uur bezig waren. Ik had een leuk scenario geschreven en mocht voor het eerst als regisseur aan de slag. Het idee voor de film zat al lang in mijn hoofd want ik had een jaar daarvoor een scharminkelig kerstboompje in de goot zien liggen. Een zielig hoopje takken en door niemand gewenst.

De film begon met een wat armoedig uitzien jongetje van een jaar of acht die wat doelloos over straat liep tussen winkelen mensen, hun tassen gevuld met cadeaus en druk doenerig in de weer om te halen wat

er te halen viel. Zonder oog voor de kleine jongen die een kerst zonder enige kleur in het vooruitzicht had. Tot hij het armzalige kerstboompje in de goot zag liggen. Net op het moment dat een hond zijn plasje deed op het hoopje ellende waarvan de naalden al voor een groot deel waren uitgevallen. Het jongetje aarzelde even, keek om zich heen om er zeker van te zijn dat niemand het boompje wilde, pakte het toen snel op, rende er mee naar zijn huis en zette het boompje midden in zijn zolderkamertje. Voor de jongen was zijn kerst geslaagd. Een eigen kerstboom, hoe gammell ook, was iets dat hij nog nooit had mee gemaakt en met een laatste blik op zijn magere vriendje, viel hij tevreden in slaap. En toen gebeurde het. Want het bleek een wonderboompje te zijn die als dank de kleine jongen wilde verrassen. Er kwamen opeens nieuwe takken aan het boompje en alle naalden nestelden zich weer aan de oude kale tak-

ken en zo werd het boompje het mooiste boompje dat er bestond. En terwijl de metamorfose plaatsvond sliep je jongen rustig door. Maar het wonderboompje was nog lang niet klaar en één voor één kwamen er prachtige kerstballen bij, en engelenhaar en hartjes van chocola. Daarna volgden de slingers van goud en een lieve engel in de top. En nadat het boompje al pracht en praal uitstraalde, verschenen er ook zomaar talloze kaarsjes, brandend en wel. Toen verscheen er opeens ook een cadeau onder het boompje, prachtig ingepakt en zo was het feest compleet. Op dat moment werd het jongetje wakker en zijn slaperige ogen werden nu groot van verbazing. Vooralsnog een beetje bang en hij aarzelde, maar vatte toen een beetje moed en pakte met trillende handjes het cadeau dat onder het wonderboompje lag. Bij gebrek aan een tafel en stoel maakte hij het pakje open op zijn bedje en toen vulde zijn ogen zich met tranen van geluk bij het zien van de prachtige kunstschaaften die het boompje hem als dank had gegeven. Voor de arme jongen de mooiste kerstmis in zijn leven. Een kerstmis die hij nooit meer zou vergeten. Was het een droom of werkelijkheid? Ach, laat ik het maar op de werkelijkheid houden, want wie goed doet, goed ontmoet. En zouden alle mensen net zo'n hart van goud hebben van de kleine jongen, dan zag de wereld er heel anders uit en was er eindelijk vrede op aarde.

Entertainer Jasper Taconis:

‘Op Aruba kreeg ik mijn kerstgevoel’



Jasper Taconis steekt de helpende hand uit in het restaurantgedeelte van uitgaansgelegenheid Zissles.

ORANJESTAD — Hij is sinds juli op Aruba, waar hij als entertainer bijna elke dag optreedt in uitgaansgelegenheid Zissles in Paseo Herencia. In Nederland had hij nooit echt een kerstgevoel. “Maar vier ik kerst in de warmte en zonder sneeuw, ontdek ik tot mijn verbazing dat ik wel degelijk een kerstgevoel heb.”

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Jasper Taconis (26) werkt zaterdag, op Eerste Kerstdag. En ook op oudejaarsavond staat hij op de Bühne met de zang- en dansshow D'Licious. Voor Zissles is het de eerste keer dat deze show op zaterdagavond wordt opgevoerd. “Deze avond trekt meer bezoekers dan verwacht en daarom is besloten om ook op zaterdagavond op te treden. Op zondags zijn we gesloten.” Hij is gewend om op feestdagen te werken en vind dat geen probleem. Toch is hij een echt familiemens. “Ik mis ze eigenlijk elke dag en heb best snel heimwee. Dat is met kerst

of oud en nieuw niet anders dan op andere dagen.”

Koud of niet koud
Taconis houdt via Facebook contact met Nederland en zag dus ook de beelden van de sneeuw. “In Nederland had ik, dacht ik, nooit een kerstgevoel. Maar nu ik hier ben, en de sneeuw in Nederland zie en dan hier in de warmte de kerstbomen, merk ik dat ik het gevoel toch wel mis. Ik heb dus meer met kerst dan ik dacht.”

Hij viert Tweede Kerstdag met de cast van D'Licious. En op oudejaarsavond gaan ze na het optreden met z'n allen op het dak van Paseo

Herencia naar het vuurwerk kijken. “Toen ik net op Aruba was, wilde ik eigenlijk het vuurwerk vanaf de Hooiberg bekijken. Maar het dak van Paseo lijkt me ook geen gekke plek. En, wat ik ontzettend gaaf vindt, vanaf Paseo Herencia wordt een live verbinding gemaakt met de feestvierders op Times Square in New York. Met een groot scherm. Dat is voor iedereen toegankelijk.” Van de oliebollen blijft hij af. “Nee, dan liever appelflappen.” Taconis bekend dat hij eigenlijk nog maar weinig van de lokale keuken heeft geproefd. “Alleen *pastechi*, die dingen zijn ontzettend lekker. Dat is gewoon een verslaving.” Taconis blijft nog tot augustus op Aruba. “De show draait erg goed en is verlengd tot een jaar. Dat vind ik helemaal niet erg, want ik vind Aruba een heerlijk eiland.”

ORANJESTAD — Foundation pa Maneho di Adicion pa Aruba (FMA) is sinds november verantwoordelijk voor de nazorg van verslaafden. Gisteren publiceerde *Amigoe* het eerste deel hierover, vandaag dus het tweede deel. Francisco Celaire, één van de nieuwe directeuren, vertelt over deze nog nieuwe stichting. “Het is eigenlijk hetzelfde als wat de Anonieme Alcoholisten (AA) doen, alleen is het bij ons niet anoniem.”

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

FMA is in de plaats gekomen van de Stichting Alcohol Misbruik Bestrijding Aruba (Samba), want deze bestaat sinds november niet meer. De nieuwe stichting biedt straks korte-, midden- en langetermijnbehandelingen aan. “Zes weken is niet voldoende, een jaar zelfs niet”, meent Celaire. “Wil je een verslaafde met succes kunnen behandelen, dan heb je daar minstens drie jaar voor nodig en zelfs dan is er nog toezicht nodig. We hebben hier vaak mensen die langer willen blijven, omdat ze het alleen niet redden. We kennen dan ook heel veel zogenaamde draaideurgevallen.” De stichting verzorgt ook een avondprogramma. Hier kunnen mensen aan deelnemen die overdag werken. “Het is eigenlijk hetzelfde wat AA doet, alleen is het bij ons niet anoniem. Vaak worden mensen door hun werkgever naar ons gestuurd. Deze werkgevers willen hun werknemer niet kwijt, maar weten dat er een drugs- of alcoholprobleem speelt. De mensen komen hier en tekenen een presentieelstijf die de werkgever kan controleren. De werkgever bepaalt namelijk vaak dat iemand zijn baan kan houden als hij het programma volgt. Vandaar de controlerende functie. Ook betrekken wij vaak het gezin erbij, want het is belangrijk dat alle betrokkenen actief meedoen. De meeste mensen komen hier vijf avonden per week. Het is een succesvol programma.” FMA gaat zich daarnaast ook inzetten om ex-verslaafden weer terug te brengen in de gemeen-



Foto: Yvonne Leijdekkers

Een van de bewoners die in de opvang van FMA zit.

schap. Dit gaan ze doen met een zogenaamd halfweghuis, waar de mensen leren hoe ze weer moeten functioneren in de gemeenschap. Ook gaat de stichting er mensen preventief behandelen. “Dit zijn mensen die nog hun gezin en een baan hebben. Maar om ervoor te zorgen dat ze niet ontsporen, nemen we ze op en kunnen ze een programma van zes weken volgen. Ze worden dan voor die periode arbeidsongeschikt verklaard zodat ze toch nog inkomsten hebben en hun gezin kunnen onderhouden.”

Gezondheidsprobleem

Samba was in 1955 eigenlijk opgericht voor mensen met een alcoholprobleem, nu met FMA behandelen ze meer drugsverslaafden dan alcoholverslaafden. Maar zoals Celaire vertelt, er is vaak een overlap. “Mensen komen hier binnen en willen bijvoorbeeld van hun cocaïneverslaving af. Maar in heel veel gevallen is er dan ook sprake van een alcoholverslaving. Het begint vaak met alcohol. Mensen stappen dan vaak over naar speed, omdat ze dan langer kunnen door drinken. Van speed wordt dan de overstap naar andere drugs, veelal harddrugs, snel gemaakt. We zullen dan zo'n cliënt behandelen voor beide problemen.” Celaire vertelt dat het moeilijkste is om mensen te laten affikken van marihuana. “Met name het gebruik onder jongeren

is problematisch. Heel veel mensen vallen terug.”

Een echte verslaafde moet vaak een paar keer zijn kop stoten om zich te realiseren dat hij echt moet stoppen, zegt Celaire. “Vaak wordt er gezegd dat verslaving een ziekte is maar ik zie het meer als een gezondheidsprobleem. Verslaafd zijn heeft sociaal ook een hele grote impact. Het is niet alleen lichamelijk. Ik ben van mening dat er een duidelijke taak bij de overheid ligt ten aanzien van de drugsbestrijding. De handel moet hard aangepakt worden. Zelf denk ik dat er te makkelijk mee wordt omgegaan. De drugsproblematiek is echt veel groter dan gedacht wordt en er wordt mijns inziens teveel gedoogd. De straffen voor het handelen in drugs zijn wel harder geworden, maar ik stel dan weer de vraag: Wat is hard? Er moeten meer en wellicht ook andere opsporingsmethodes komen. Het moet dus echt aangepakt worden.”

Meer personeel nodig

Om alle programma's aan te bieden hebben ze veel meer personeel nodig. “We zijn begonnen met vijftien man personeel. In de loop der jaren zijn er werknemers vertrokken en die plaatsen zijn nooit opgevuld. We zijn nu nog maar met zijn zeven. We moeten betere en professionelere zorg kunnen aanbieden en daarvoor hebben we meer mensen no-

dig.” Maar de stichting heeft ook te kampen met andere problemen. “12 december zouden we starten met een nieuwe groep, maar we beschikken niet over de juiste faciliteiten. Daarnaast is het dak van Centro Colorado ingestort, waardoor we erg om hand zitten. In Centro Colorado is ruimte voor 60 mensen en hier op Meiveld is er ruimte om 20 mensen op te vangen. En er zijn nog 55 mensen op straat die onder curatele gesteld moeten worden. We willen heel graag de boel opgeknapt hebben. Troep maakt namelijk troep. Als we mensen in een *cholerhuis* moeten opvangen, dan werkt dat aan hun genezing niet mee. Als onze cliënten hier binnenkomen, dan moeten ze voelen dat ze gewaardeerd worden.” Celaire doet dan ook een beroep op de samenleving. “We moeten met z'n allen de schouders er onder zetten. Dat hoeft helemaal niet altijd met geld, maar een aardig woord tegen een verslaafde op straat doet al heel veel. Ik ken één van de verslaafden die onder curatele is gesteld. De man was bij de rechtbank en drukte zich, in meer dan perfect Nederlands uit. Hij vertelde de rechter dat hij zo blij was dat hij een kans kreeg. Dat iemand in hem geloofde. En dat er eindelijk iets voor hem werd gedaan. Dan ga je toch wel heel anders naar deze mensen kijken.”

Kersthammen van Digicel



KRALENDIJK — Ter gelegenheid van de kerstperiode zijn medewerkers van Digicel langs verschillende stichtingen geweest om een kerstham te brengen. Kas di Kuido, Cocari, FKPD, Krusada en Fundashon Rosa di Sharon kregen deze lekkernij.

‘Nee-uitslag respecteren’

KRALENDIJK — Het Ja-kamp heeft vorige week met de uitslag van het referendum een vernederende nederlaag geleden. Met een verhouding van bijna 9 op 1 hebben de Nee-stemmers een ondubbelzinnig en niet voor tweeërlei uitleg vatbaar signaal gestuurd richting politiek Den Haag.

Dat stelt Johan ‘Jokey’ Giskus namens de beweging Awor t’e Ora in een open brief aan premier Mark Rutte. Nederland moet de Nee-stem derhalve respecteren. “De integratie van Bonaire in Nederland per 10-1-10’ is resoluut van de hand gewezen. Het openbaar lichaam Bonaire was ‘dead on arrival’. Hoewel het Ja-kamp bij gebreke van een opkomstpercentage van minimaal 51 procent het volk wil doen geloven dat zij het referendum heeft gewonnen, kan geen enkele zichzelf respecterende politieke analist tot een andere conclusie komen dan dat een overgrote meerderheid van het Bonairiaanse

volk geen openbaar lichaam van Nederland wenst te zijn”, aldus Giskus. In de gemeente Den Haag is de uitkomst van een referendum geldig als tenminste 25 procent van de kiesgerechtigden naar de stembus gaat. In het referendum op Bonaire was de opkomst 35 procent. “Het zou de Nederlandse regering sieren indien zij ruiterlijk erkent dat de op 10 oktober 2010 ingeslagen weg niet de weg was die het Bonairiaanse volk - naar nu blijkt - voor ogen stond. UPB-coryfee Ramonsito Booi en oud-staatssecretaris Ank Bijleveld zijn geheel terecht teruggefloten door het Bonairiaanse volk.” Dat de UPB in

de Eilandsraad voor de referendumsverordening stemt en een half miljoen gulden oormerkt voor de organisatie, om vervolgens het volk op te roepen om niet aan de stemming deel te nemen is bijna crimineel. Awor t’e Ora heeft politiek Den Haag steeds met keiharde feiten voorgehouden dat politici het volk integratie hebben opgelegd tegen alle bepalingen van internationaal recht in. “Maar Den Haag heeft ons tegen beter weten in niet serieus genomen. Thans wordt politiek Den Haag de rekening gepresenteerd. Het ligt nu op de weg van de Eilandsraad van Bonaire en van de Nederlandse regering om van koers te veranderen. Wij wachten in spanning af”, aldus de voorman van de beweging aan de premier. Afschriften van de brief gingen naar de diverse bestuurders op de eilanden.

KRALENDIJK — Op basis van steekproeven bij Warehouse, Wing Cheung, Cash and Carry, Cultimara en New World concludeert Dienst Economische Zaken dat er geen aanwijzingen zijn voor sterke prijsstijgingen bij deze supermarkten.

Zij komen tot deze conclusie na twee prijswaarnemingen, waarbij een mand met boodschappen gebruikt is die een dwarsdoorsnede van het assortiment van deze zaken vormt. De inhoud van de boodschappenmand kennen de supermarkten niet, zodat zij niet bewust de prijzen van de in de steekproef opgenomen artikelen gelijk kunnen laten, terwijl ze die van andere producten verhogen. Bij Warehouse is de gezamenlijke prijs van de boodschap-

pen in de mand in oktober met 1 procent gedaald ten opzichte van september. Bij Wing Cheung is de prijs van de geselecteerde boodschappen over de periode van juli tot en met oktober 1,8 procent gestegen. Cultimara noteerde over de periode van 23 september tot en met 27 oktober een prijsstijging van 0,4 procent. Bij Cash & Carry daalde de prijs van de boodschappenmand in oktober met 0,8 procent ten opzichte van die in september. Bij New World vond eveneens een daling van de prijs plaats. In oktober was de prijs van het mandje met goederen er 0,25 procent lager dan in juli. De omvang van de steekproef en de periode waarover het verschil in prijs gemeten wordt in ogenschouw nemende, beschouwt DEZA de prijsontwikkeling bij deze su-

permarkten als normaal. Er zijn op basis van deze eerste meting geen aanwijzingen dat deze supermarkten de invoering van de dollar willen misbruiken om prijzen te verhogen. Niet alleen supermarkten, maar ook toko’s en andere zaken die levensmiddelen verkopen zullen in de komende weken worden meegenomen bij de nog door DEZA te publiceren prijsvergelijkingen. De instantie wijst ondernemers er op dat zij verplicht zijn om bij het omzetten van prijzen van gulden naar

dollar de officiële wisselkoers van 1 dollar = 1,79 gulden te hanteren. Vanaf 1 januari zullen de meeste betalingen in dollar plaatsvinden. Vóór 31 december 2010 en na 1 januari 2011 mogen winkeliers zelf bepalen welke wisselkoers ze gebruiken bij de kassa. Het is dan mogelijk voor inwoners en toeristen nadelig om met gulden te betalen. De verplichting om dubbel te prijzen (in dollar en in gulden) tegen de officiële koers blijft voor bedrijven tot 30 juni 2011 bestaan.

Advertenties Curaçao

GEZOCHT

Per direct een enthousiaste

Receptioniste/Administratrice

die van aanpakken weet, voor onze showroom op Bonaire.

Ben je op zoek naar een leuke, veelzijdige baan bel direct.
(5999) 465-9665

Brugman
KEUKENS & BADKAMERS

Informatie omtrent Dollarisatie

Geachte klanten van Bo Banko Amigu, in verband met het feit dat Bonaire per 1 januari 2011 overgaat naar de Amerikaanse Dollar (USD) als officiële munt, delen wij het volgende mede. Voor verdere informatie verwijzen wij naar onze ‘Information Bulletin’ welke eerder dit jaar aan onze klanten is verzonden, welke ook verkrijgbaar is bij onze branches of te lezen is op onze internet pagina www.mcbbonaire.com.

Openingstijden MCB Bonaire

Op 24 december 2010, zullen alle MCB Bonaire kantoren open zijn vanaf 8 uur ‘s ochtends tot 12 uur ‘s middags. Na de middag zullen onze kantoren voor het publiek gesloten zijn.

Op 31 december 2010 zijn al onze kantoren de hele dag gesloten.

Belangrijke Mededeling: In verband met de omwisseling naar USD, zullen al onze elektronische systemen, m.a.w. ATM/Geldautomaten, betaalautomaten (Maestro, credit cards etc) en internet bankieren MCB@Home en MCBDirect op 1 januari 2011 vanaf 12 uur AM (middernacht) tot 6 uur AM niet werkzaam zijn. Gaarne hiermee rekening houden.

ATM/Geldautomaten

Ingaande 31 december 2010 zullen alle geldautomaten van MCB Bonaire USD uitgeven. De denominaties welke men kan pinnen bij de geldautomaten is dan \$ 10, \$ 20, \$ 50 en \$ 100. Slechts op de Flamingo Airport zal de geldautomaat \$ 10, \$ 20, \$ 50 en Euro 20 uitgeven. Klanten die nog Antilliaanse Guldens willen opnemen, worden geadviseerd dit vóór 31 december te doen, aangezien het vanaf 31 december niet meer mogelijk zal zijn. Gelieve er rekening mee te houden, dat alle geldautomaten op 1 januari 2011 vanaf 12 uur middernacht tot 6 uur ‘s ochtends gesloten zullen zijn.

Chequeboek

Klanten die gebruik maken van chequeboeken, kunnen reeds een USD chequeboek aanvragen. U kunt Uw bestelling doorgeven via faxnummer 717-8584, via MCB@Home of via e-mail naar checkbook@mcbbonaire.com. Uiteraard kunt U ook Uw bestelling plaatsen bij onze filialen op Bonaire. In deze overgangsperiode accepteren wij alleen bestellingen voor één chequeboek per rekening.

Uw nieuwe chequeboek zal minstens een week na het ontvangen van Uw bestelling beschikbaar zijn. Voor meer informatie over het bestellen van chequeboeken en de gerelateerde kosten, kunt U terecht op onze website www.mcbbonaire.com of U kunt ons bellen. **Zeer belangrijk:** USD cheques zullen pas per 1 januari 2011 geldig worden, schrijf daarom vóór die datum a.u.b. deze cheques niet uit.

Inmiddels is het voor MCB Bonaire niet meer mogelijk om NAF cheques te produceren. Klanten die toch nog NAF cheques nodig zullen hebben, verzoeken wij om contact met ons op te nemen.

In de komende tijd zullen wij U verder informeren, of U kunt ook op onze internet pagina www.mcbbonaire.com terecht, onze kantoren bezoeken of ons e-mailen op info@mcbbonaire.com met Uw vragen

‘Bo Banko Amigu’ - Uitzonderlijk!



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK (BONAIRE) N.V.
www.mcbbonaire.com

Staten keurt TOT-verhoging goed

PHILIPSBURG — De Staten van St. Maarten zijn gisteren unaniem akkoord gegaan met een verhoging van de turnover tax (TOT) van 2 procent. De overheid was gedwongen deze maatregel te nemen om de begroting voor 2011 sluitend te maken. De begroting had, na additionele maatregelen om kosten te besparen, nog steeds een tekort van boven de 80 miljoen gulden.

De verhoging van de TOT van 3 naar 5 procent betekent 46 miljoen dollar aan extra inkomsten voor de overheid. Hiermee wordt het gat op de begroting gedicht. Het aantal goederen dat van de belasting wordt uitgezonderd is overigens wel vergroot. Onder andere over kip wordt geen TOT meer geheven. Dit houdt een inkomstderving van 10 miljoen dollar in. Maar er blijven nog genoeg inkomsten over om de begroting sluitend te maken. Nadat de verhoging van de TOT werd

goedgekeurd begonnen de Staten van St. Maarten aan de behandeling van de begroting 2011. Deze begroting beschikt overigens nog niet over een goedkeuring van het College financieel toezicht (Cft). De deadline van 15 december om de begroting in te dienen werd niet gehaald. De minister van Financiën, Hiro Shigemoto, had daarom uitsluitend gevraagd. Het Cft had al eerder een negatief advies uitgebracht over de begroting omdat deze een tekort had en drong aan op

het nemen van maatregelen. Het is de bedoeling dat de regering van St. Maarten in de nabije toekomst nog meer maatregelen neemt om de begroting gezond te maken en te houden. Zo moeten er maatregelen komen om de belastingbetaler te stimuleren beter aan zijn plicht te voldoen en wordt er in 2012 een nieuw belastingstelsel geïmplementeerd. Tijdens de begrotingsbehandeling hadden bepaalde Statenleden zoals George Pantophlet (National Alliance) kritiek op de TOT-verhoging. Hij zei dat terwijl de TOT wordt verhoogd om 46 miljoen dollar extra inkomsten te genereren, er wel 30 miljoen dollar op de begroting staat gereserveerd om een nieuwe ringweg aan te leggen in Philipsburg.

St. Maarten neemt administratie SVA over op 1 januari

PHILIPSBURG — St. Maarten neemt naar verwachting de administratie van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) op 1 januari 2011 over. Dit is ruim tweeënhalve maand later dan de geplande datum van 10 oktober. De SVB Nederlandse Antillen bestaat niet langer en werd opgeheven op 10 oktober. Tot die tijd was SVB Curaçao verantwoordelijk voor de dienst. Vanaf 1 januari worden alle beslissingen betreffende de sociale- en ziektekostenverzekeringen voor St. Maarten op het eiland zelf genomen. Dit gaf minister

Maria Buncamper-Molanus van Volksgezondheid aan in een persbericht. “De SVB op Curaçao heeft volledige medewerking beloofd en zal helpen om de nodige diensten en alle activiteiten over te brengen naar St. Maarten.” Er is een transitieteam opgezet om de invoering en alle noodzakelijke informatietechnologie en overdrachtszaken waaronder de opleiding van het personeel, organisatorische veranderingen, implementatieonderzoek en maatregelen om de dienstverlening te verbeteren te begeleiden. Buncamper-Molanus

gaf aan dat alles onder toezicht van de interim-directeur van de afdeling Sociale- en Ziektekostenverzekeringen Dennis Richardson wordt voorbereid. Alle verantwoordelijkheden voor St. Maarten gaan per 1 januari over. De afdeling is ook verantwoordelijk voor de uitvoering van de regels en het beleid van de sociale- en ziektekostenverzekeringen zoals AOV, AWW, OV, ZV, FZOG, AVBZ en Cessantia. Het ministerie van Volksgezondheid staat zich primair richten op de beleidsvorming en de wetgevende taken van de regering.

NRC Handelsblad mogelijk op tabloid

ROTTERDAM — NRC Handelsblad overweegt serieus over te stappen op het compacte tabloidformaat. In januari beslist de hoofdredactie of de middagkrant in de loop van volgend jaar afscheid neemt van het huidige broadsheetformaat. Dit zei hoofdredacteur Peter Vandermeersch gisteren.

Een overgrote meerderheid van de redactie (83 procent) heeft de hoofdredactie het mandaat gegeven om de overgang naar tabloid verder te onderzoeken. Vandermeersch sluit niet uit dat de krant uiteindelijk toch vasthoudt aan de huidige vorm. Hij denkt dat het voorjaar of anders september het beste moment is om de metamorfose van het dagblad door te voeren. De uitgeverij heeft volgens de hoofdredacteur veel er-

varing met het compacte formaat, omdat in eigen huis ook nrc.next wordt gemaakt en een aantal bijlagen op tabloid verschijnt. De middagkrant is achter de schermen al aan het experimenteren. “Het is uitdrukkelijk niet de bedoeling om in de namiddag een tweede nrc.next te maken. Qua lay-out zullen we vasthouden aan de huidige uitstraling van NRC Handelsblad”, zegt Vandermeersch, die op 1 september

aantrad als hoofdredacteur. Op de vraag of hij zelf voorstander is van een overstap antwoordt de Vlaming tactisch: “Een goede krant gaat in eerste instantie om de inhoud. Ik ben overtuigd van broadsheet, maar het kan mogelijk nog beter met tabloid. Daarmee kunnen we ook meer aansluiting zoeken bij onder anderen jongeren en vrouwen.”

Daarnaast verhuizen NRC Handelsblad en nrc.next eind 2012 van Rotterdam naar Amsterdam. De kranten en de uitgeverij hebben een plek gevonden aan het Rokin, in het hart van de hoofdstad. Dit maakte de uitgeverij bekend.

Het gebouw aan het Rokin 65 bood voorheen onderdak aan de optiebeurs. Voordat NRC het pand betreft, wordt het gerenoveerd. “Het wordt een mooi, transparant gebouw met een groot café en een debatruimte op de begane grond. De lezers kunnen bij ons binnenlopen”, zegt uitgever Hans Nijenhuis. NRC Handelsblad en nrc.next zijn nu nog gehuisvest langs de rijksweg A20 bij Rotterdam. Het huurcontract van die plek loopt eind 2012 af. Eerder was NRC in vergaande onderhandelingen met de gemeente Den Haag om te verhuizen naar het gebouw waarin ook de Haagse bibliotheek zit.

Vakbonden verbijsterd over voorstel Defensie

DEN HAAG — De militaire vakbonden ACOM en VBM/NOV zijn verbijsterd over de brief die minister Hans Hillen (Defensie) deze week heeft gestuurd over de arbeidsvoorwaarden. De brief bevat alleen maar verdere verslechtingen voor het personeel, vinden ze. De bonden zijn vastbesloten voorlopig door te gaan met de acties om de druk op Defensie op te voeren.

Voorzitter Jean Debie van de VBM/NOV is vooral boos over het voorstel om het huidige kader voor het personeelsbeleid van Defensie open te breken. “Dat kader zou tot 2012 overeind blijven en moet nu tussentijds worden versoberd. Dat pikken we niet”, stelt Debie. Hij vindt het daarnaast buitengewoon onfatsoenlijk dat Hillen deze brief schrijft terwijl er de komende jaren mogelijk tienduizend functies uit-

gaan. Ook voorzitter Jan Klein van de ACOM hekelt het openbreken van het beleidskader voor het personeel en de financiële ellende bij Defensie. “Het personeel betaalt het wanbeleid dat de afgelopen jaren is gevoerd bij Defensie. Ze halen het geld maar elders”, zegt Kleian.

Hij wijst erop dat de militairen en burgers die bij Defensie werken al een jaar op nul loonsverhoging staan

en als het aan Defensie ligt zij er tot zeker februari 2012 niets bij krijgen. Volgens de ACOM-voorzitter moet met acties de druk op Defensie worden vergroot, omdat uiteindelijk toch overlegd moet worden over de aangekondigde reorganisatie. “Zonder overleg kan het ministerie dit soort veranderingen niet doorvoeren”, stelt Kleian. Het overleg tussen Defensie en de bonden liep in november vast. Maar al voordat Hillen aankondigde het mes te gaan zetten in het personeelsbestand, omdat hij 1 miljard euro moet bezuinigen, waren de bonden acties aan het voorbereiden. De acties zijn tot nu toe ludiek van aard. Militairen mogen niet staken.

‘LinkedIn groeit harder dan Facebook’

AMSTERDAM — De sociale netwerksite LinkedIn is het afgelopen halfjaar met 51 procent gegroeid. Het aantal unieke bezoekers aan het sociale netwerk Facebook nam in diezelfde periode met 50 procent toe. Het Nederlandse Hyves moest genoegen nemen met 3 procent minder bezoekers.

Dat maakte TNS Nipo deze week bekend. Het onderzoeksbureau analyseerde op anonieme basis het surfgedrag van 15.000 Nederlanders en keek deze keer vooral naar het gebruik van de sociale netwerken Facebook, Hyves, MySpace, Twitter en LinkedIn.

De groei van Facebook met 50 procent gaat vooralsnog niet ten koste van Hyves, concludeert TNS Nipo. Hoewel het bezoek aan Hyves met 3 procent daalde is ‘een lichte krimp in een groeiende markt voor Hyves niet direct een grote zorg’. Hyves heeft met ruim acht miljoen leden het grootste marktaandeel in Nederland. Mensen die op Hyves actief zijn, zijn volgens het onderzoek ‘zeer loyaal’. Ze keren het vaakst terug op de website. Facebook-bezoekers daarentegen blijven langer op de site hangen en bekijken veel meer pagina’s. Dat zou volgens TNS Nipo te maken hebben met de spelletjes die Facebook-leden kunnen

spelen, zoals het immens populaire Farmville. De groeiscoringen voor Twitter vallen met 18 procent in zes maanden tijd tegen, vindt het onderzoeksbureau. Volgens TNS Nipo zou dat cijfer hoger uit kunnen vallen als ook het surfgedrag op smartphones was gemeten. Veel twitteraars zenden hun tweets via de mobiele telefoon. Het onderzoek bekeek alleen het surfgedrag vanaf een vaste verbinding. MySpace doet het van alle sociale netwerken het slechtst. Het netwerk leverde 18 procent unieke bezoekers in. In de Verenigde Staten heeft MySpace een marktaandeel van 5 procent tegen de ruim 60 procent van Facebook.

ROTTERDAM — Lege busjes van de mobiele eenheid (ME) in het politiedistrict Rotterdam-Oost moeten potentiële overvallers afschrikken.

De busjes worden op verschillende plekken in Rotterdam-Oost neergezet, meldde een woordvoerder naar aanleiding van berichtgeving daarover in het *Algemeen Dagblad*. De busjes worden meestal rond sluitingstijd geparkeerd bij winkelcentra, omdat het risico op overvallen dan het grootst is. Politie mensen lopen er dan nog even rond, maar gaan op een gegeven moment weg zonder het busje mee te nemen. Ze komen binnenkort te staan in de deelgemeenten Prins Alexander en Kralingen-Crooswijk en de gemeente Capelle aan den IJssel. Het gebruik van lege busjes is onderdeel van een pakket aan maatregelen om het aantal overvallen in Rotterdam omhoog te krijgen. Volgens Bas van Tol, districtschef Oost, is dat deels al gelukt. “We zijn op 13 december deze lege ME-bussen her en der gaan parkeren. Sindsdien hebben



Foto: Algemeen Dagblad

Lege busjes van de ME in het oostelijke deel van Rotterdam zouden overvallers moeten afschrikken.

we geen overval meer gehad, terwijl we in de week voor 13 december vrijwel iedere dag nog een overval hadden”, aldus Van Tol. Rond

de sinterklaasperiode liet Van Tol politieagenten als zwarte piet in winkelcentra rondlopen. “Je moest eens weten wat die allemaal te-

genkwamen. Zo willen we op allerlei manieren overvallen en berovingen voorkomen. Lege ME-bussen horen daar ook bij.”

Vuurwerk van betere kwaliteit

RIJSWIJK — De kwaliteit van het consumentenvuurwerk in Nederland is ‘serieus’ verbeterd. Van het vuurwerk dat afgelopen maanden in Nederland is geïmporteerd was 16 procent ondeugdelijk. Sinds 2002 voldeed jaarlijks gemiddeld 30 procent van de import niet aan de eisen.

Dat maakte de VROM-inspectie gisteren bekend. De inspectie test elk jaar van

iedere vuurwerkimporteur een serie artikelen. Daarbij letten de inspecteurs erop of het vuurwerk niet omvalt tijdens het ontbranden, of het hoog genoeg explodeert, hoe lang de lontvertraging duurt en hoeveel kruit het stuk vuurwerk bevat. Het is dit jaar voor het eerst dat nieuwe vuurwerkproducten voorzien moeten zijn van een CE-keurmerk. Met zo’n keurmerk voldoen ze aan Europese eisen. Voor vuur-

werk uit oudere voorraden geldt een overgangsregeling. De VROM-inspectie kwam bij het vuurwerk met CE-keurmerk toch ondeugdelijke producten tegen. Het ging om vuurwerk dat te vroeg of helemaal niet tot ontbranding kwam of dat onstabiel was en omviel. Scherpere tests in de producerende landen, vooral China, moeten voor verbetering gaan zorgen, meldde de VROM-inspectie.

KLM wil koffers voor kerst terug bij klanten

SCHIPHOL — In de aankomsthal op Schiphol stonden gisteren donderdag nog steeds koffers te wachten op hun eigenaar. KLM streeft ernaar dat vandaag – voor de kerst – alle bagage terecht is bij de klanten. Dat meldt een woordvoerder. Woensdag stonden er ruim drieduizend verweesde koffers op Schip-

hol. Die waren van reizigers van KLM of maatschappijen waarvoor de luchtvaartmaatschappij de bagage afhandelt. Door het winterweer zijn de afgelopen dagen veel vluchten vertraagd of geannuleerd. Daardoor kwamen veel koffers niet tegelijk aan met hun eigenaar. KLM is bezig de koffers bij de eigenaren thuis

te bezorgen. Daarnaast kunnen passagiers de bagage ook zelf komen ophalen. Ze moeten dan hun paspoort en het afgiftebewijs meenemen. De luchtvaartmaatschappij benadrukt overigens wel dat het alleen mogelijk is om koffers snel thuis te bezorgen als zij beschikt over de juiste adresgegevens van de klanten.

Kort geding over registratie prostituees

UTRECHT — De registratieplicht voor Utrechtse raamprostituees moet ongedaan worden gemaakt.

Dat eiste de grootste exploitant van seksinrichtingen in Utrecht, Wegra, gisteren in een kort geding voor de rechtbank in Utrecht. Per 1 december moeten

vrouwen die in Utrecht als prostituee achter het raam willen werken, zich laten registreren bij de GG&GD. De regeling werd ingevoerd om mensenhandel tegen te gaan, maar is volgens Wegra contraproductief. Vrouwen willen zich niet laten registreren en vertrekken naar andere steden of verdwijnen in de

illegaliteit, aldus directeur C. Jobben. Er zou inmiddels sprake zijn van een stijging van het aantal onbezette ramen, waardoor Wegra schade lijdt. De gemeente voerde aan dat de eerdere invoering van vergunningen voor prostituees op tippelzones niet leidde tot een toename van de illegale prostitutie. Bovendien

moeten prostituees zich tegenwoordig ook al aanmelden bij de Kamer van Koophandel en de belastingdienst, aldus Utrecht. Inmiddels zouden zo’n tweehonderd vrouwen zich bij de GG&GD hebben laten registreren en loopt de aanmelding nog steeds door. De rechter doet uitspraak op 12 januari.

DEN HAAG — Huizenkopers en huurders in Nederland moeten in de toekomst zeker kunnen zijn van een energielabel bij hun nieuwe woning. Dan weten ze tenminste of er nog extra energiebesparende maatregelen moeten worden genomen. Zo’n label bestaat al wel en is zelfs verplicht, maar zit lang niet bij ieder huis dat van bewoner wisselt. Dat wil minister Piet Hein Donner van Bin-

nenlandse Zaken nu grondig veranderen. Als het aan hem ligt, is er over een jaar geen ontsnappen meer aan. Voor de koopmarkt geldt straks dat bij een huis zonder label geen eigendomsoverdracht kan plaatsvinden. Huurders zijn bij een nieuw huurcontract een deel van de huur niet verschuldigd zolang de verhuurder de woning niet heeft gelabeld, zo heeft de bewindsman donderdag aan de

Kamer laten weten. Eind vorig jaar was een kwart van de woningvoorraad voorzien van een label. De minister wil het nieuwe systeem uiterlijk op 1 januari 2013 in laten gaan. De maatregelen gaan ook gelden voor bedrijfspanden en kantoren. In advertenties voor deze gebouwen moet bovendien de klasse op het energielabel worden vermeld als er eerder al een label verstrekt is.

Aan energielabel valt niet meer te ontsnappen

Oorlogswinter in Amerikaanse bioscopen

LOS ANGELES — De Nederlandse film *Oorlogswinter* van regisseur Martin Koolhoven gaat half maart draaien in de Amerikaanse bioscopen. Dat heeft de Amerikaanse distributeur Sony Pictures Classics gemeld op zijn website. Oorlogswinter is de verfilming van het gelijknamige boek van

Jan Terlouw over de 14-jarige Michiel (Martijn Lakemeier) die met zijn familie probeert de laatste winter van de Tweede Wereldoorlog te overleven. De film trok in Nederland rond de 850.000 bezoekers. De Nederlandse film werd begin 2010 aangekocht door Sony toen hij op een short-

list stond voor de Oscar voor beste buitenlandse productie. Uiteindelijk sleepte Oorlogswinter geen nominatie in de wacht. De productie werd ook verkocht aan onder meer Australië, Ierland, Engeland, Duitsland, Nieuw-Zeeland, Frankrijk, Oostenrijk en China.

Geld voor uitbuiten academische kennis

TILBURG — De universiteiten van Tilburg, Delft, Wageningen, Twente en Utrecht krijgen samen 25 miljoen euro van twee ministeries om wetenschappelijke kennis op de instituten commercieel te benutten. Met het geld kunnen de universiteiten bijvoorbeeld lessen betalen

voor studenten die een eigen bedrijf willen beginnen of hulp voor onderzoekers die patent willen aanvragen.

Het geld komt uit het zogeheten valorisatiefonds, dat te benutten is volgens de ministeries van Economische Zaken en Onderwijs be-

heert. Het kabinet heeft het toepassen van wetenschappelijke kennis in commerciële en maatschappelijke diensten tot prioriteit verklaard en zal daar in 2011 opnieuw extra geld voor uittrekken. Op de vier universiteiten die nu extra geld krijgen, wordt veel onderzoek gedaan dat

commercieel relatief eenvoudig toepasbaar is, bijvoorbeeld op het gebied van voeding, elektronica, gezondheid en marketing. Minister Maxime Verhagen van Economische Zaken noemde dat eerder ‘kassa voor wetenschappers, universiteiten en bedrijven’.

Costa Rica wil veroordeling voor ivf-verbod voorkomen

SAN JOSÉ — De Inter-Amerikaanse Commissie voor Mensenrechten zet Costa Rica zwaar onder druk om het verbod op in-vitrofertilisatie (ivf) op te heffen. De regering wil dat alleen maar doen als alle bevruchte eitjes in de baarmoeder worden geplaatst. Costa Rica en Afghanistan zijn de enige landen ter wereld waar ivf verboden is.

Costa Rica verbiedt in-vitro-fertilisatie sinds 2001, een gevolg van een uitspraak van het Hooggerechtshof. Dat oordeelde dat ivf het recht op leven schendt van de embryo's die niet in de baarmoeder worden geplaatst. Een jaar later trokken tien Costa Ricaanse paren naar de Inter-Amerikaanse Commissie voor Mensenrechten, een orgaan van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS). Ze vonden dat het verbod hun recht op ouderschap schond. De commissie bekritiseerde het verbod toen. In augustus dit jaar ging ze nog verder.

Ze spoorde de Costa Ricaanse overheid aan ivf te legaliseren omdat het verbod de fundamentele rechten van de paren schond. Ze stelde dat de uitspraak van het Hooggerechtshof niet verzoenbaar is met de Amerikaanse Conventie voor Mensenrechten. Artikel 17 van die conventie bepaalt dat elke man en vrouw het recht hebben een gezin te vormen.

Deadline
De commissie gaf Costa Rica tot 2 februari 2011 de tijd om het verbod ongedaan te maken. Gaat het daar niet op in, dan wordt het land voor het Inter-Amerikaanse

Hof voor Mensenrechten gebracht, eveneens een instelling van de OAS. Tegen uitspraken van dat hof, dat toevallig zijn zetel heeft in de Costa Ricaanse hoofdstad San José, kan men niet in beroep gaan. Om dat te vermijden heeft de conservatieve regering van president Laura Chinchilla een wetsontwerp naar het parlement gestuurd. Het staat ivf toe maar bepaalt dat elk eitje dat in het laboratorium bevrucht is, in de baarmoeder moet worden gebracht. Ouders die een ivf-behandeling willen, moeten ook een speciale psychologische test ondergaan. Tegenstanders van het verbod zijn niet overtuigd. Wat de regering voorstelt, betekent een ernstig risico voor de vrouw en het kind', zegt Germán Trejos, advocaat van de ouders. "Het standpunt is niet veranderd, het

is een manier om tijd te winnen", zegt Andrea Bianchi, een van de ouders die naar de Inter-Amerikaanse Commissie trok. De katholieke kerk en ook de evangelische kerken in het land verzetten zich tegen het wetsontwerp omdat ze het verbod gehandhaafd willen zien. Paus Benedictus XVI riep Costa Rica begin deze maand op 'de rechten van het ongeboren kind niet te schenden met wetten die in-vitrofertilisatie en abortus toestaan'. De regering kwalificeerde de oproep van het Vaticaan als 'een inmenging in interne aangelegenheden'. Ook de ouders die ivf willen, laken de oproep. "De kerk mengt zich op buitensporige wijze in de Costa Ricaanse samenleving", zegt Andrea Bianchi. "De bisschoppen mengen zich actief in de politiek."

Britse ministers in opspraak

LONDEN — Britse ministers zijn in moeilijkheden gekomen door uitspraken die heimelijk zijn opgenomen door journalisten. Minister Paul Burstow van Zorg (lid van de Liberaal Democraten) zei over zijn premier: "Je kunt David Cameron maar beter niet vertrouwen", terwijl ook de liberale minister Andrew Stunell van Lokaal Bestuur twijfelde aan de oprechtheid van de premier.

Twee anderen bekritiseerden collega George Osborne van Financiën, net als Cameron lid van de Conservatieve partij. De uitspraken werden opgenomen door twee vrouwelijke journalisten van de *Daily Telegraph*, die zich voordeden als kiezers. De krant concludeert

dat er flinke spanningen zijn tussen de coalitiepartijen Liberaal Democraten (Lib Dem) en de Conservatieven. Eerder was Lib Dem-staatssecretaris Vince Cable van Economische Zaken afgeluisterd, die zei dat hij 'de regering zou laten vallen' als zijn centrum-linkse partij gedwongen zou worden tot te veel compromissen met de centrumrechtse Conservatieven. De staatssecretaris verklaarde bovendien de oorlog aan de aarts-conservatieve uitgever Rupert Murdoch. De opmerkingen kwamen op een moment dat Britse toezichthouders oordeelden over Murdochs overname van betaalzender BSkyB. De Britse premier Cameron heeft daarop besloten dat Cable niet langer bevoegd is voor mediazaken. De ministers, allen van de Lib Dems, hebben hun excuses

aangeboden. Lid Dem-leider Nick Clegg, vicepremier in de regering, zei dat het geen verrassing is dat er verschillen in opinie zijn in een coalitie 'zoals die er zijn in alle regeringen'. Premier Cameron zei dat journalisten naar het grotere plaatje moeten kijken: "Deze regering levert de oplossingen voor de echte problemen in dit land." Een toppoliticus van de Conservatieven verzekerde dat er een groot vertrouwen is gegroeid in de zeven maanden dat de Conservatieven nu met de Lib Dems regeren. "We hebben erg veel overlap gevonden met het beleid van de Lib Dems", zei Oliver Letwin, die bij de Conservatieven is belast met het formuleren van regeringsbeleid. Maar volgens oppositieleider Ed Miliband van Labour toen de onthullingen dat de coalitie 'een schijnvertoning' is.

Braziliaanse vicepresident in ziekenhuis



SAO PAULO — De vicepresident van Brazilië, Jose Alencar, wordt in het ziekenhuis bezocht door president Lula da Silva en de aanstaande president Rouseff. Alencar heeft afgelopen week een operatie moeten ondergaan in een poging een tumor in zijn buik te verwijderen. Deze operatie was niet succesvol en artsen zeiden dat ze niet in staat waren de tumor weg te halen. Alencar ligt op de intensive care aan een beademingsapparaat en is in kritieke, maar stabiele conditie. De 79-jarige Alencar vecht al sinds 1997 tegen kanker.

Zwitsers nemen wapenbezit op de korrel

BERN — Zwitsers moeten zich uitspreken over de vele vuurwapens die mensen thuis hebben liggen. Een groep bewoners heeft een referendum afgedwongen over de invoering van een strikt vergunningensysteem.

De huidige wapenregels in het neutrale Alpenland behoren traditioneel tot de soepelste ter wereld. Jagers, sportschutters en legerreservisten onder de 7,5 miljoen inwoners hebben nu tussen de 1,2 en 2,3 miljoen revolvers en geweren in huis. Een groep van zeventig

kerken, vakbonden en andere organisaties heeft het initiatief genomen voor het referendum op 13 februari. Ze eisen een centrale gegevensbank waarin alle bezitters worden vermeld, een vergunningensysteem en centrale opslag voor alle legerwapens. Ze menen dat Zwitserland dan veiliger wordt. Vuurwapens zijn nu betrokken bij ruim driehonderd moorden per jaar. De regering en de meerderheid in het parlement zijn tegen de voorstellen. Yvan Perrin van de rechtse Zwitserse Volkspartij vreest dat een centrale gegevensbank de eerste stap is naar een

verbod op vuurwapens, zei hij tegen nieuwssite *swissinfo.ch*. Hij vindt het opslaan van legerwapens in een arsenaal 'een soort ontwapenen' van militairen: "Dat reservisten van het leger hun wapens thuis mogen bewaren, is een teken van respect van de staat voor de burgers." Het debat over de vuurwapens begint in Zwitserland flink op gang te komen. "Het is moeilijk voor te stellen waarom er geen gegevensbank is voor een middel waarmee je kunt doden. En dat in een land waar elke koe, hond en papegaai is geregistreerd", zegt Jean-Pier

re Monti van de vakbond van federale politieagenten. Jacques de Haller van de Zwitserse Medische Associatie voegt eraan toe dat het initiatief niet is bedoeld om het leger te verzwakken. "We willen levens sparen, niet het leger opheffen." Referenda zijn in Zwitserland heel gebruikelijk. Het Alpenland heeft de meeste volksraadplegingen ter wereld. Eerder dit jaar stemden de inwoners nog voor automatische uitzetting van niet-Zwitsers die bepaalde delicten hebben gepleegd. Daarvoor besloten de Zwitsers zo tot een verbod op de bouw van minaretten.



KPMG
cutting through complexity™

Bon Pasco y un Bon Año Nobo

Merry Christmas and a Happy New Year from all of us at KPMG.

www.kpmg.an



© 2010 KPMG Holding Aruba C.V., an Aruban limited partnership and member firms of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity. All rights reserved. Printed in Aruba.

Lichtjesparade

ORANJESTAD — Het aantal huizen, winkels en kantoren dat voorzien is van kerstverlichting, lijkt dit jaar sterk minder dan voorgaande jaren. Het is woensdagavond bij vlagen zoeken naar gebouwen die voorzien zijn van kerstlichtjes. Vanuit Ponton, rij ik via Tanki Leendert, Paradera, Santa Cruz, Pos Chiquito en Savaneta richting San Nicolas voor de eindbestemming Casita di Luz op Seroe Preto. Daar weet ik in ieder geval zeker dat er kerstlichtjes zijn.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Toch kom ik al gauw gebouwen tegen die, geheel tegen de economische malaise in, rijkelijk versierd zijn met vrolijke lichtjes. Bij verschillende huizen is de versiering echt de moeite van het stoppen waard. Onder meer in Paradera, Piedra Plat en langs de hoofdweg van Oranjestad naar San Nicolas moeten toch even foto's gemaakt worden van de creatieve kerstverlichting die mensen met veel zorg en moeite hebben opgehangen. Zo rij ik tussen Piedra Plat en Santa Cruz als vanuit mijn ooghoek een felle verlichting opvalt bij een huis een klein stuk van de weg af. "Zou het de moeite zijn", vraag ik mezelf af. Ik besluit toch bij het eerstvolgende kruispunt om te keren en het huis op te zoeken. Een goede beslissing zo blijkt, want afgezien van de verlichting op Seroe Preto kom ik verder geen ander huis tegen dat zo uitgebreid en mooi is versierd als het huis Santa Cruz 272. Behalve de standaard licht-

jesstrengen rond de randen van het huis, zijn ook verschillende bomen versierd en hangt er een prachtige rood-groene 'Merry Christmas' teken. Zoals bovenstaande foto laat zien, staan er op die locatie zelfs een rendier, sneeuwman en kerstengel. Als klap op de vuurpijl is er ook een complete kerststal op het terrein, prachtig verlicht met zelfs een bankje om rustig naar het schouwspel te kijken. "Dat doen ze elk jaar zo", vertelt een nabij wonende collega mij de volgende dag. Nou, van mij mogen ze de komende jaren zo doorgaan. Na deze tussenstop vervolg ik mijn weg richting einddoel in San Nicolas. Hier en daar wordt opnieuw gestopt voor een foto en ook bij het Water- en Energiebedrijf (WEB) wordt een tussenstop gemaakt. Het bedrijf lijkt echter energie te sparen, want er is geen enkele streng kerstverlichting te zien. Ook bij de watertanks van het bedrijf die ik heb gezien, ontbreekt de traditionele verlichting. Uiteindelijk is het rond tien uur 's avonds dat ik mijn



Foto: Alex Laclé

Dit huis in Santa Cruz is prachtig versierd met een rendier, sneeuwman en kerstengeltje.

eindbestemming op Seroe Preto in zicht heb. Een hele file auto's geeft aan dat ik niet de enige was met het idee om deze avond een bezoek te brengen aan Casita di Luz. Het wachten is echter de moeite waard. Het lichtjespark lijkt geen enkele last te hebben van de crisis en heeft een prachtig tafereel van sprookjesachtige proportie gemaakt. Een genot voor het oog, waar de toegestroomde menigte waaronder deze verslaggever, dan ook volop van geniet. Het enige dat me doet ineenkrimpen, zijn de flitsen van de camera's van langs-

rijdende mensen, die denken dat ze vanuit een rijdende auto, met flits en achter een autoruit een foto kunnen maken die recht doet aan al dit kerstpracht. Om het mooiste resultaat te krijgen, is het verstandig om uit te stappen en een plek te zoeken vanwaar de foto gemaakt moet worden. Vervolgens de camera aanzetten zonder flits en deze zo stabiel mogelijk vasthouden. Ideaal is natuurlijk het werken met een statief, maar ook zonder kunnen mooie foto's genomen worden. Zo getuigen de foto's op deze pagina die allen zonder statief en flits genomen zijn.

Jaburibari straalt



ORANJESTAD — Een in het donker steeds weer terugkerende schouwspel: een auto komt tot stilstand op het zandgedeelte van dit verlichte huis in Jaburibari, de inzittenden bewonderen de lichtjes en rijden dan weer door. Het is niet het enige huis in de omgeving van het sportpark van Jaburibari en het is voor het verkeer dan ook een leuke bezigheid om 's avonds rond te rijden. Een eind verderop is een muur rondom een huis voorzien van grote kaarsen en heren der zijn boomstammen omgetoverd tot grote zuurstokken. Maar dit huis is wel, zoals ieder jaar, een van de mooiste in de omgeving.

In de krant



Foto: Alex Laclé

ORANJESTAD — Twee mannen zijn woensdagavond bij de Hernandez Dental Clinic in Savaneta nog druk in de weer met de kerstverlichting op het dak. Een groot deel van het pand is al af, maar het kantoorgedeelte moet nog van wat verlichting worden voorzien. De mannen reageren enthousiast op het verzoek van deze krant om de tuinverlichting uit te zetten zodat de kerstlichtjes beter uitkomen op de foto. Een van de mannen klimt voorzichtig van een ladder om de tuinverlichting te doven. "Komen we in de krant", vraagt hij verwachtingsvol.

Jezus al in de kribbe



ORANJESTAD — De bewoners van Santa Cruz 272 hebben dit jaar wederom flink uitgepakt met hun kerstverlichting rond het huis en in de tuin. Op de foto is de kerststal te zien die als 'eye-catcher' de aandacht op het huis vestigt. Natuurlijk zijn Jozef, Maria er, maar het kindje Jezus moet nog 'komen', zoals bij de meeste kerststallen op het eiland. Het geheel wordt omlijst met verschillende engeltjes die op het tafereel neerkijken met ook een schaap, os en kameel. Het huis is voor de 'brug' naar het kruispunt van Santa Cruz te vinden.

Kastelen van licht in Seroe Preto

SAN NICOLAS — Casita di Luz bij Weg Seroe Preto is al meer dan dertig jaar een begrip. Al zorgde de zware regenval van de afgelopen tijd wel voor een trage start; de uitbundig met kerstverlichte huisjes trekken ook dit jaar duizenden mensen aan.

Elk jaar keert Casita di Luz terug met een ander thema. "Dit jaar hebben wij het kasteel van Disney's Assepoester twee keer nagebouwd", vertelt Marcelo Wout (64), voorzitter van Juventud Uni Seroe Preto, dat sinds de jaren '70 van de vorige eeuw gemoeid is met de bouw en beheer van Casita di Luz. "Het is zo mooi geworden en we hebben zoveel positieve commentaren gekregen, dat ik het zelf jammer vind dat we het binnenkort weer gaan afbreken."

Regenval
Casita di Luz had eigenlijk op 4 december moeten openen, maar door de zware regenval gingen pas op 9 december de lichtjes aan. "We hebben maar besloten om bijna elke avond bands te boeken om zo meer mensen te trekken en de schade in te halen van die gemiste dagen", aldus Wout. De eerste paar avonden was de opkomst echter wat trager dan verwacht. "Pas toen de kerstvakantie van start ging, begon het storm te lopen. Nu zitten we op een paar duizend man per avond. We hebben telkens zo'n 250 mensen tegelijk op het terrein rondlopen. En elke avond kopen ze onze keuken leeg. We maken telkens extra, maar we zijn steeds uitverkocht. Dat



Foto: Alex Laclé

Casita di Luz aan de Weg Sero Preto.

scheelt wel met het dekken van de kosten." Die lopen elk jaar weer in de buurt van de 40.000 florin. Al sinds medio oktober is gestart met het opbouwen van de kastelen en het optuigen van de 80.000 nieuwe lichtjes, die alles bij elkaar tussen 8000 en 9000 florin hebben gekost. "Twee mensen waren bezig met de bouw van de kastelen en vijf mensen waren bezig met het optuigen van de lichtjes. Aanvankelijk wilden we minder lichtjes dit jaar, maar het project was te mooi om het niet gewoon te houden op hetzelfde aantal als vorig jaar. Daarnaast hebben we in de bomen en planten rond de huisjes ook lichtjes van vorig jaar gebruikt. Uiteindelijk heb-

ben we dus, oude en nieuwe lichtjes, zo'n 90.000 lichtjes in gebruik dit jaar", aldus Wout. Dit alles brengt net zoals elk jaar weer de nodige kosten met zich mee. Naast de aanschaf van lichten moesten ook bouwmaterialen worden aangeschaft. Dit ndanks dat voor de bouw van de kastelen veel van het oude bouw materiaal van vorig jaar is hergebruikt. "Dat kostte 9000 florin, maar met bouwmarkt General Store hebben we afgesproken dat we pas betalen wanneer we onze financiën rond hebben na de laatste dag." De hoofdsponsor van Casita di Luz viel na vorig jaar weg. Nu moet de organisatie het doen met kleine giften. "Bedrijven storten wat ze kunnen mis-

sen. Van de een hebben we 75 florin gekregen, van een aantal 250 florin. De Cuba Electrical was het gulst. Van hun kregen wij 500 florin."

Casita di Luz is dagelijks geopend tussen acht en elf uur 's avonds. Vanavond en morgen gaat het door tot middernacht en op Eerste Kerstdag wordt om middernacht traditiegetrouw het kindje Jezus gebracht naar zijn kribbe in Casita di Luz. Daarna zijn er snacks tot twee uur 's nachts. Op Tweede Kerstdag is er een gaitaband en op 2 januari geeft steelpanorkest Bito & The Boys een optreden. Op 6 januari wordt Casita di Luz afgesloten met vuurwerk en een optreden van de band Impak.

Kleurig Lagoen



ORANJESTAD — Dienst Openbare Werken (DOW) heeft dit jaar de bomen bij Lagoen van kleurige lichtjes voorzien. Het geheel levert een prachtig kerstbeeld op, vooral vanaf de overkant van het water. Toeschouwers zien de verlichting op de bomen dan namelijk ook weerspiegelt in het water van de Lagoen. Het zag er in ieder geval een stuk mooier uit dan iets verderop in de 'mainstreet' waar de kerstverlichting er enigszins armoedig bij hangt.

Happy Holidays!

Wishing you a Merry Christmas and a Prosperous New Year

We thank you for the support throughout the years

MedStar GROUP NV
ADVERTISING AGENCY

Minder kerstverlichting

Vervolg van pagina 1

Uit een telefonische rondvraag uitgevoerd in uiteenlopende wijken, blijkt dat de indruk dat er dit jaar minder kerstverlichting is, door de meerderheid gedeeld wordt. Zo laat de jonge Kitzia Rijke uit Jongbloed weten dat zij de kerstlampjes permanent laat hangen. “In de buurt zijn er minder huizen dan normaal versierd. Misschien is de stroom duurder geworden?”, aldus Rijke.

Gloria Rigaud woont te Biesheuvel en laat weten dat zij een kerstboom heeft en de buitenkant nooit versierd heeft, maar dat het haar wel opvalt dat er ook in de buurt minder verlichting aanwezig is. Tamara Curiel woont aan de Nieuwe Pareraweg en laat weten dat ze door de drukte niet aan versieren is toegekomen. “De kerstdagen vallen nu een beetje ongelukkig, in het weekeinde. Iedereen werkt natuurlijk doorde-

weeks en ik denk dat men door tijdsdruk niet versierd heeft. Ik heb binnen wel sfeerverlichting, maar buiten niet. Mijn buurt heeft dat sowieso niet echt. Overigens heeft bijna niemand van mijn vrienden en kennissen hun huis aan de buitenkant versierd met verlichting”, aldus Curiel.

Yucksim Schoonewolff woont in de Salina Abaostraat en laat weten dat ook zij hun lampjes permanent op het huis hebben hangen. “Het is natuurlijk wel de bedoeling dat ze met de feestdagen aan gaan. Toevallig reden mijn echtgenoot en ik gisteravond nog op straat en toen zei hij dat het inderdaad opvalt dat er dit jaar minder kerstverlichting in wijken te zien is”, aldus Schoonewolff. Lisette Josepha La Cruz die aan de Winston Churchillweg woont, zegt zelf nooit eerder de buitenkant van haar huis te hebben versierd. Ook haar valt het op dat het eiland dit jaar wat minder verlicht is.

Bakker voelt verkoop kerstbroden door scholen in portemonnee

Vervolg van pagina 1

Bakkerijen zijn verplicht om brood tegen een vaste prijs te verkopen. De bakkerijen maken haast geen winst op ‘volksbroden’ kipa-shi en pan frances. Volgens Sprengers moeten de bakker- en banketscholen zich houden aan hun primaire doel, namelijk lesgeven. Een rondvraag bij Dienst Economische Zaken leert dat scholen vrij zijn om commerciële projecten uit te voeren. Er is geen regelgeving die de maximale toegestane bijverdiensten van een school aangeeft. Ook is er geen beschermende regelgeving voor het bakkersbedrijf. De beroepsgroep is niet beschermd.

Volgens Sprengers is het ook raak met de Paasdagen. De scholen verdienen dan een extra centje door Paasbrood te verkopen. Sprengers vindt het wrang dat de lokale bakkerijen concurreren met de scholen die uiteindelijk bakkers moeten opleiden voor het bedrijfsleven. Sprengers: “Deze oneigenlijke concurrentie heeft er voor gezorgd dat

het praktisch onmogelijk is geworden om studenten van de vakscholen een stageplaats te bezorgen.” Hij vindt het een zeer trieste ontwikkeling. “Maar de verantwoordelijke docenten nemen het uit pure winstberekening voor lief.”

Dat het ook anders kan laten studenten van Opleidingen & Trainingen Curaçao (OTC) zien. Zij bedachten voor hun mini-onderneming Different Taste Curaçao (DTC) een recept van pan dushi met chocolade die door de lokale patisserie La Jesma op de markt is gebracht.

De verkoop van het zoete broodje ging boven verwachting goed. De studenten hebben binnen drie weken meer dan 128 stuks verkocht. Audiejen Lourens, die de opleiding tot administrateur volgt, dacht er hoogstens vijftig stuks per maand te verkopen. In maart is het project afgelopen. La Jesma ziet brood in het product. De bakker heeft interesse getoond om de chocolade pan dushi na maart verder te exploiteren.

WILLEMSTAD — Het personeel van de haven heeft gistermiddag voor korte tijd het werk neergelegd. Het gaat hierbij om personeel van Curaçao Ports Authority (CPA) dat op kantoor werkt en de brug en ferry's in de haven bedient. De personeelsleden eisten een onderhoud met minister Nasser el Hakim (Economische Zaken, MFK). In dit gesprek eiste het personeel een onafhankelijk onderzoek bij het bedrijf, evenals een mediastilte.

Het blijft onrustig onder het personeel van Curaçao Ports Authority (CPA). Nadat afgelopen woensdag een groep werknemers van de Kompania di Tou Kòrsou (KTK) het werk had neergelegd uit protest over onduidelijkheid bij de dochteronderneming van CPA, was het gisteren de beurt aan personeel van CPA. Rond het middaguur legden zij het werk stil en werden de brug en veerponten aan de kant gehouden. Het personeel eiste een gesprek met minister El Hakim, die ook bij het CPA-kantoor langskwam voor een gesprek met het personeel.

Tijdens het gesprek kreeg El Hakim een brief overhandigd namens de CPA-personeelsleden. Daarin eisen zij dat er een eind komt aan de agressieve manier waarop het huidige onderzoek bij het havenbedrijf wordt uitgevoerd. De publieke manier waarop continu wordt uitgehaald naar het bedrijf is het personeel een doorn in het oog. Zij willen een onafhankelijk onderzoek naar het functioneren van CPA en aan het eind van dit proces hierover worden geïnformeerd. De werknemers willen ook via de minister bewerkstel-

ligen dat er een eind komt aan de continue negatieve publicaties over het bedrijf. Ze willen een mediastilte en dat El Hakim als intermediair deze publicaties stopzet. De aantijgingen over en weer creëren het beeld dat niemand bij het havenbedrijf goed werk verricht, aldus de ontevreden werknemers. Ze zeggen dat zij geen informatie aan de pers verstrekken en dat degenen die dit wel doen hiermee moeten stoppen. Deze verhalen in de media zorgen alleen maar voor spanning op de werkvloer en doen het bedrijf geen goed, vinden zij.

Ten slotte hebben de werknemers ook aan de minister gevraagd of zij op de hoogte gebracht kunnen worden van de gang van zaken bij CPA. Het gaat met name over de legaliteit van president-commissaris Amparo Dos Santos. Bij het personeel bestaat onduidelijkheid

over zijn rol en manier van handelen. Afgesproken is dat El Hakim volgende week donderdag met de voorzitters van de CPA-vakbonden PWFC en CBH/OVP en twee vertegenwoordigers van het personeel om de tafel zal zitten.

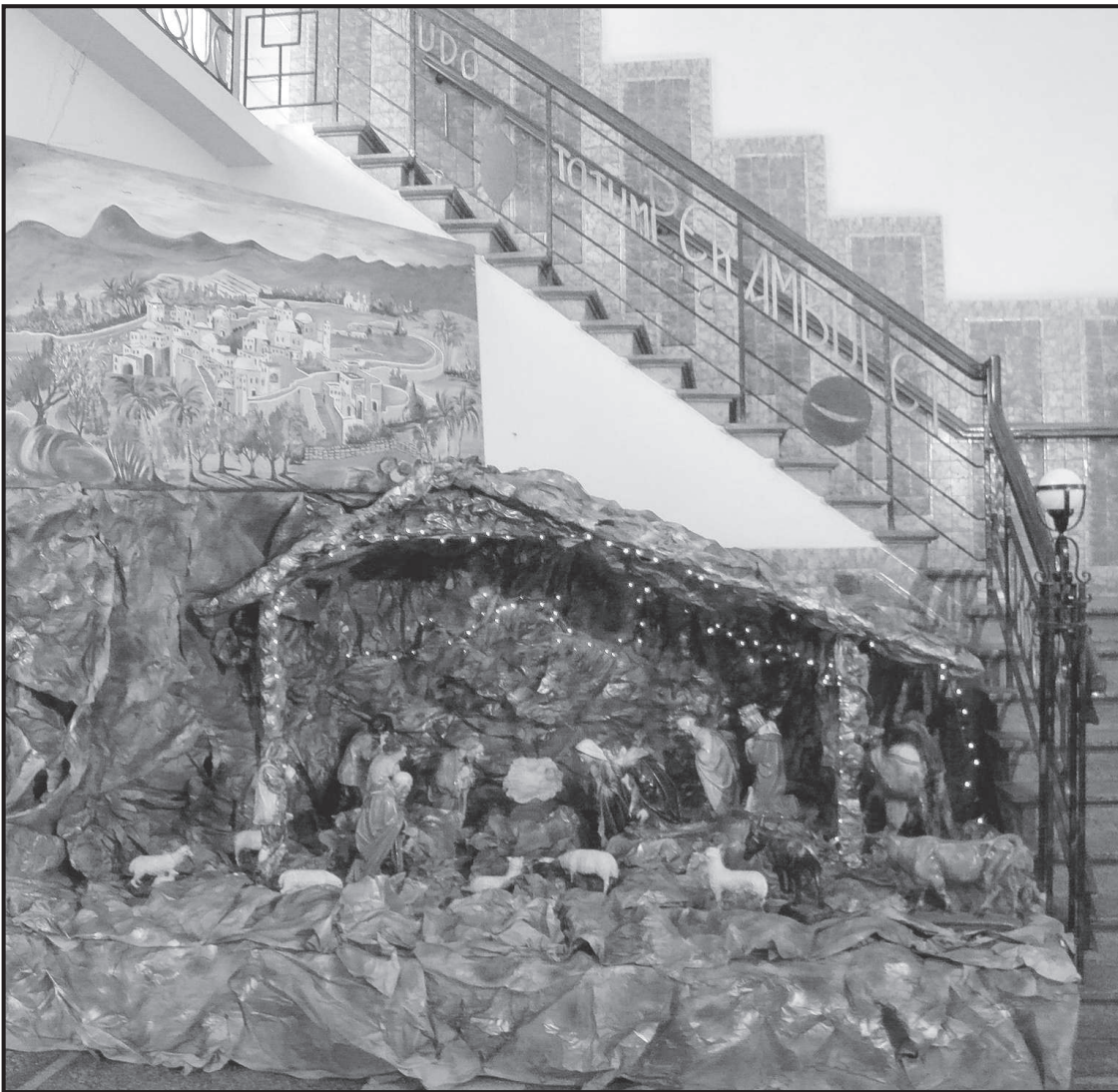
Minister El Hakim stelt in een reactie dat hij de werknemers heeft gevraagd niet naar de radio te luisteren en de krant te lezen want deze berichtgevingen berusten niet op feiten. Hij deed een beroep op de werknemers om het onderzoek dat gaande is af te wachten.

“De overheid is geen media-eigenaar. Ik weet niet waar de berichten vandaan komen. Er zijn misschien groepen met bepaalde belangen die informatie lekken. Maar pas wanneer het rapport van de accountant klaar is zal de overheid de officiële informatie bekendmaken”, aldus El Hakim.

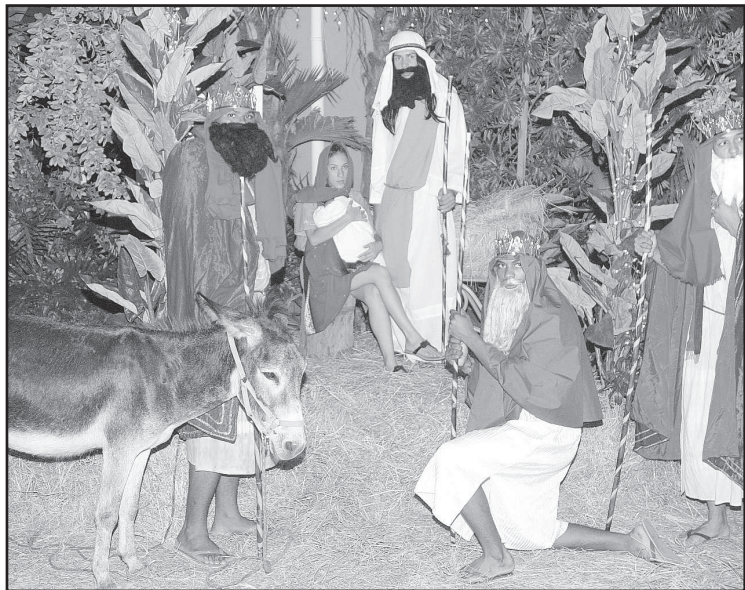
Hij onderkent wel dat de voorzitter van de Raad van Commissarissen, Dos Santos, misschien bepaalde mensen psychisch heeft geïntimideerd met zijn manier van handelen. Maar volgens de minister zaten hier geen slechte bedoelingen achter en was het doel om informatie naar boven te halen. Het was Dos Santos die met de choquerende mededeling naar buiten kwam dat de operatie van KTK in Panama failliet was en dat de financiële huishouding van de CPA verre van gezond is. El Hakim is zich ervan bewust dat de situatie in CPA erg gestrest is, maar verzekerde de werknemers ervan dat de overheid van CPA een gezond bedrijf wil maken waar de werknemers en de gemeenschap profijt van kunnen hebben.

Na het onderhoud met de minister werd het werk hervat.

Kerststallen in alle soorten en maten



WILLEMSTAD — Veel particulieren hebben thuis een kerststalletje staan. Bedrijven en instellingen pakken het groter aan. Het Sehos heeft ook dit jaar weer de traditionele kerststal opgesteld. Dit werd gedaan door werknemers onder leiding van Mistika Fraai en Miluska Sophia van de kinderafdeling De kerstal van Salina Galleries was minder traditioneel. Tijdens de koopavonden was er een levende kerststal aanwezig, met echte mensen en dieren. De laatste kerststal staat opgesteld in de parochie San Hudas Tadeo in Zuid-Bonam.



Foto's: Ediel Simbo

Advertentie Curaçao



ORCO BANK
Your Personal Banker

Extraordinary banking...
extra time for you.



happy

Holidays

May your days be magical.
And may 2011 be truly extraordinary.
Warmhearted wishes from your personal banker.

Landhuis Cerrito • Schottegatweg Oost z/n • Tel. +5999 737-2000 • www.orcobank.com

Advertentie Curaçao



Liposuctie zonder chirurgie! Cavitatie
Wij hebben nog meer mensen in dienst genomen, dus maak gerust een afspraak!
U zult altijd geholpen worden.





Vet definitief weg zonder chirurgische ingreep!

In Beauty center & medical technologies Renacer Spa zijn wij pioniers in het uitvoeren van deze revolutionaire behandeling. Het staat ook bekend als ultrasone liposuctie die betere resultaten wereldwijd heeft bewezen, met op den duur hetzelfde resultaat als met liposuctie. Bindweefsel, organen, bloedvaten en zenuwen blijven onbeschadigd!; het is handig, snel, veilig en pijnloos, wordt gebruikt door artsen en schoonheidsspecialisten als een alternatief voor patiënten die af willen slanken zonder chirurgische ingreep. Vanaf nu is het mogelijk om zonder chirurgie vetrolletjes definitief te verwijderen.

Voor:



Na de eerste week:



Analyse

We doen een analyse, door middel van een bioimpedantie machine, die een data-analyse voor de gezondheid van de patiënt bepaalt; die data-analyse geeft een beschrijving van je Gewicht, vetpercentage, Fluid, BMI, organische zouten, spiernmassa, de grootte van het skelet, enz.

Hoe werkt cavitatie?

Cavitatie is een methode om door middel van geluidsen drukgolven de vetcellen af te breken. Deze machine geeft ultrasone golven met een frequentie van (35-45hz).

De behandelkop, die op de huid geplaatst wordt, geeft geluidsgolven af. Door deze geluidsgolven wordt het vet rondom de vetcellen in beweging gebracht. Hierdoor ontstaan er luchtbelletjes, die druk uitoefenen op de wanden van de vetcellen waardoor deze breken. Zowel het vrijgekomen vet, als de celwand wordt door het lichaam zelf afgebroken en op een natuurlijke manier afgevoerd. Het vet wordt vloeibaar en verlaat het lichaam, doormiddel van het lymfatische systeem en bloedbaan.

Welke zones zijn behandelbaar?

De behandelbare zones zijn: buik, maagstreek, laterale bekken (love handles), binnen- en buitenkant dijen, benen en de rug. Er dient minimum 1,5 cm vetlaag aanwezig te zijn in de te behandelen zone.

Hoeveel sessies?

"Tussen 4 tot 6 sessies met tussenpozen van 1 of 2 weken tussen elke behandeling.

"Elke sessie kan duren tussen de 25-35 min, afhankelijk van de te behandelen zone.

Gebruik van een postoperatorische pak is raadzaam, gedurende de weken van de behandeling.

Before



After



Renacer Spa, Zuikertjeweg 14a, naast de botica zuikertuintje. Tel: 7373391 Cel: 5613392.

‘Ontzegging toegang diffamerend’

Gumbs weer in gelijk gesteld

WILLEMSTAD — Het hoofd van de Veiligheidsdienst Curaçao, Edsel Gumbs, is gisteren weer in het gelijk gesteld door de rechter. Het besluit om hem de toegang tot het kantoor te weigeren moet worden opgeschort tot er beslist is in de bodemprocedure.

De huidige regering heeft geen vertrouwen meer in Gumbs. Ze beticht hem van het lekken van informatie over het kabinet rond de hele screeningsprocedure. Eind oktober werd het diensthoofd voor de eerste keer de toegang ontzegd. Hij spande een procedure aan en kreeg gelijk, onder andere omdat de gevolgde procedures hiervoor niet juist waren. Het vonnis van gisteren verschilt niet veel van het eerste, maar de rechter heeft nu ook duidelijk gesteld dat nu al kan worden vastgesteld dat Gumbs' naam schade heeft geleden door het ontzeggen van de toegang. Dat heeft namelijk een diffame-

rend karakter. Het argument van premier Gerrit Schotte (MFK) en minister van Justitie Elmer 'Kadé' Wilsoe (PS) dat er ongestoord onderzoek gedaan moest worden naar het functioneren van Gumbs maakt de zaak niet anders. Voor het maken van een uitzondering op dit wettelijk voorschrift was geen aanleiding. "Het was – integendeel – aangegeven door de Commissie van Toezicht te horen, aangezien zij de wettelijke taak heeft in gevallen als deze onderzoek te doen. Maar dat hebben de ministers niet gedaan voor zij op 24 november het besluit namen waartoe zij niet waren bevoegd." De rechter

in een bodemprocedure zal het besluit waarschijnlijk ook niet in stand houden. Gelet op het voorlopige oordeel is er geen aanleiding voor een inhoudelijke beoordeling. Het verzoek van Gumbs' advocate Melrose Bloem om onder meer een dwangsom op te leggen werd afgewezen omdat dit geen steun vindt in de wet.

Gouverneur Gouverneur Frits Goedgedrag had in een brief van 26 oktober aan Gumbs benadrukt dat hij er sterk aan hecht dat de screeningsprocedure doorgang vindt en dat hij zijn mondeling gedane verzoek, om het feitenonderzoek, zo nodig op basis van artikel 43 tweede lid van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden, zo spoedig mogelijk af te ron-

den, bevestigt. Op 7 oktober had de gouverneur gesproken met premier Schotte. In dat gesprek is geconstateerd dat de veiligheidsdienst vanwege tijdgebrek niet in staat was geweest een volledige screening uit te voeren naar alle kandidaat-bewindslieden, dat Gumbs dat ook had aangegeven aan de politiek leiders van de drie politieke partijen die de regeringscoalitie vormen en daarbij had aangegeven door te zullen gaan met het feitenonderzoek. Een dag later werd Gumbs de toegang ontzegd en tevens meegedeeld dat hij niet voorgedragen werd voor de functie van Hoofd Veiligheidsdienst Curaçao. Voormalig gezaghebber van het eilandgebied Curaçao, Lisa Dindial, werd door de premier aangesteld als interim-hoofd Veiligheidsdienst Curaçao.

DP hekelt belastingplan overheid

WILLEMSTAD — De plannen van de Curaçaose regering om de omzetbelasting (ob) te verhogen, terwijl de inkomsten- en loonbelasting verlaagd zullen worden, kunnen niet op goedkeuring van de Democratische Partij (DP) rekenen. Volgens de rode partij lijkt het erop of de regering met dit belastingplan de campagnebelofte na wil komen.

De rode partij heeft er geen goed woord voor over dat de regering een belastingplan presenteert, zonder dat er een gedegen regeringsprogramma op tafel ligt. De DP is dan ook van mening dat er geen duidelijke visie zit achter het belastingplan dat nu op tafel ligt. "Zonder een regeringsprogramma met een duidelijke visie, is de aankondiging van een nieuw belastingplan zoals als een verhaaltje over Nanzi, hoe Nanzi altijd iedereen in de maling neemt en ten slotte als winnaar tevoorschijn komt."

De DPa heeft de aangekondigde plannen bestudeerd en komt de conclusie dat er heel wat hapert aan de plannen van de minister. "Toen

er onderhandeld is over het betalen door Nederland van een groot deel van de overheidsschulden, is duidelijk aangegeven dat de financiële situatie van de overheid drastisch zou veranderen. Er is uitgelegd dat de overheid dan geld zou hebben om in de achtergebleven gebieden te investeren, zoals onderwijs en de bestrijding van de armoede. Er is gezegd dat onze economie verder zou groeien vanuit een iets lager plan, en dat wij heel goed uit de wereldwijde financiële crisis te voorschijn zijn gekomen. Projecten van SEI zouden extra steun geven om de sociale ontwikkeling te stabiliseren." Volgens de DP kwam het zelfs zo ver dat de coalitie-

partner MAN aangaf dat de accijns op benzine verlaagd zou worden om zo de minder draagkrachtigen in de samenleving verlichting te bieden. De blauwe partij betoogde, aldus de DP, dat verlaging van de accijns op benzine een positief effect zou hebben verschillende economische gebieden en dat dit uiteindelijk positief zou uitvallen voor de minderbedeelde in de samenleving. "Op geen enkel moment is naar voren gebracht dat de belastingen omhoog zouden moeten, speciaal die belastingen die het hardst de bevolkingsgroep met de laagste inkomens zouden treffen. Verlaging van de inkomstenbelasting is welkom, maar wij denken dat we ruimte moeten creëren, allereerst voor diegenen met de laagste inkomens, zodat zij werkelijk verlichting krijgen. Degenen die geen belasting betalen, zijn ook degenen van wie de inkomsten niet toereikend zijn om belasting te betalen."

Promotie van schone zeevaart

Zeilschip Tres Hombres tijdens kerst op Curaçao

WILLEMSTAD — Tres Hombres, het enige motorloze vrachtschip uit Europa, doet deze kerst Curaçao aan. Het schip vertrok in oktober uit Nederland en is eigendom van de Stichting Atlantis Zeilende Handelsvaart (AZH) uit Den Helder. Gedurende een aantal maanden zal het schip een vrachtpakket- annex promotietour door het Caribisch gebied houden. Ter promotie van de schone zeevaart zal de Tres Hombres de kerstdagen op het eiland doorbrengen.

Het zeilschip vertrok gisteren in de namiddag uit Bonaire, waar het eerder groots werd binnengehaald, en de verwachting is dat het schip omstreeks zeven uur vanochtend zou arriveren. Het schip zal aan de Grote Werf aangemeerd liggen. De in Den Helder volledig met de hand gebouwde 100 ton wegende Tres Hombres, wordt gezien als het boegbeeld van 'Fair Transport'. Om grootschalig zeilend vrachtvervoer als economisch en duurzaam alternatief voor de koopvaardij te realiseren heeft de stichting AZH, het bedrijf Fairtransport BV opgericht. Deze onderneming streeft ernaar om op het gebied van zeilend vrachtvervoer wereldmarktleider te worden en te blijven met een vloot multi-purposse zeilende vrachtschepen. "Nederland, als toonaangevende zeevarende natie, dient het voortouw te nemen op het gebied van ecologisch en eerlijk transport. Naast 'FairTrade' wordt duurzaam transport 'FairTransport' steeds belangrijker. "De hang naar duurzaam ondernemen leeft als nooit tevoren. Jaarlijks komen er vele aspirant-zeilvaartofficiëren van de Enkhuizer



De 32 meter lange schoenerbrik 'Tres Hombres' is sinds december 2009 in de vaart. Zij onderhoudt een vrachtdienst tussen Europa, de Atlantische eilanden, het Caribisch gebied en Amerika.

Zeevaartschool. De projecten voor ongeschoolde jongeren schreeuwen om stageplaatsen. Kortom, dit is de tijd om de zeilende vrachtafvaart nieuw leven in te blazen", aldus de stichting. Tijdens het verblijf op Curaçao zal het zeilschip door het zeevaartagentschap Rocargo worden vertegenwoordigd. Het agentschap laat weten dat directeur Robby Cruz vanuit Bonaire werd benaderd, omdat het zeilschip nog geen agentschap had dat de inkleding op zich zou kunnen nemen. T

Tres Hombres zou in eerste instantie twee dagen na aankomst op Curaçao, weer vertrekken. Operationeel manager van Rocargo, Alcestis Liberia, laat weten dat het verblijf tot en met 29

december is verlengd. Het schip onderhoudt tevens nauwe banden met de Curaçao Sail Foundation. De lokale zeilorganisatie staat bekend om haar initiatief dat in 2000 begon met het uitnodigen van Tallships uit verschillende landen. De stichting organiseert deze bezoeken op geheel vrijwillige basis. Volgens de stichting is de milieubesparing van zeilen de handelsvaart, afhankelijk van de toegepaste zeilvaarttechniek, beduidend. De brandstofbesparing, en daarmee de uitstootbesparing, zou tussen tussen de 50 en 95 procent bedragen. AZH meent dat grote veranderingen in techniek, cultuur, milieu en communicatie de mogelijkheid creëren

om de zeilende handelsvaart nieuw leven in te blazen. "De zeven zeeën zullen in de toekomst naast containerschepen en tankers weer bevaren worden door zeilende handelsvaarders." De 32 meter lange schoenerbrik Tres Hombres is sinds december 2009 in de vaart. Zij onderhoudt een vrachtdienst tussen Europa, de Atlantische eilanden, het Caribisch gebied en Amerika. Naast een vrachtcapaciteit van 35 ton, heeft ze accommodatie voor vijf bemanningsleden en tien leerlingen/stagiairs. Behalve een bezoek aan Bonaire en Curaçao, zal het schip ook St. Maarten, Haïti en Anguilla aandoen. De eerstvolgende bestemming tijdens de vervolgreis is Haïti.

WILLEMSTAD — Onderwijsvakbond Sitek is tegen de benoeming van Roilis Kleinmoedig als decaan op de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Kleinmoedig is de nieuwe interim-decaan op de Faculteit der Maatschappij- en Gedragswetenschappen (FMG). Hij is deze week door rector magnificus Miguel Goede aangesteld. Volgens de onderwijsvakbond heeft Kleinmoedig in het verleden bewezen geen goede decaan te zijn. De vakbond dringt aan op een nieuwe Raad van Toezicht (RvT).

Sitek heeft zich van meet af aan verzet tegen de tendens van de rector magnificus om externe kandidaten te benoemen als decaan. Vol-

Record-opbrengst kerstcadeaus Dolfijn FM

WILLEMSTAD — De actie 'Ieder Kind een Kerstcadeau' van Dolfijn FM heeft meer dan 8200 kerstcadeaus opgeleverd. Hiermee hebben ze ruim 5000 meer cadeaus dan vorig jaar. Gisteren eindigde de actie en vandaag zouden de cadeaus uitgedeeld worden.

Gistermiddag rond vier uur stond de teller al op ruim 8200. Het is de vijfde keer dat Dolfijn FM deze kerstactie organiseert, maar nog nooit is het aantal cadeaus zo hoog geweest. Het radiostation startte 6 december met inzamelen van kerstcadeaus voor kinderen die anders geen cadeau krijgen. Vandaag zijn ze verdeeld onder verschillende scholen, wijken en instellingen. Dit jaar produceerde het radiostation speciaal voor deze actie een kerstsingle. De single 'Ieder Kind een Kerstcadeau', dat gezongen werd door Josje en Angela, is een grote hit geworden. Veel kinderen op Curaçao komen uit gezinnen die zich geen kerstcadeautje kunnen veroorloven. Het doel van de actie was om deze kinderen ook dit jaar een verrassing onder de kerstboom te geven.

Advertenties Curaçao

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14+18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

ATENTO
exclusive homemanagement

Tel. [+5999] 670 70 60
www.atento-curaçao.com

Op zoek naar een professionele beheerder voor uw woning?

Damoen kandidaat vereffenaar Curaçao

WILLEMSTAD — Weer wordt de naam van voormalig Forsa Kòrsou-Statenlid Gregory Damoen genoemd als kandidaat voor de vereffeningcommissie die de boedelscheiding moet gaan uitvoeren, nu de Nederlandse Antillen zijn ontmaanteld. Een dezer dagen wordt hieromtrent een beslissing genomen.

Oorspronkelijk werd accountant Terrence 'Terry' Hernandez naar voren geschoven als kandidaat, maar die heeft vorige week bedankt. Vanwege andere werkzaamheden kon Hernandez niet de garantie geven dat hij zich volledig aan deze taak zou kunnen wijden. De leden worden voor de duur van drie jaar benoemd. Daarna wordt gekeken of hun periode wordt verlengd of dat er nieuwe leden in de commissie

worden benoemd. Gezien het feit dat de boedelscheiding na de uittreding van Aruba in 1986 bijna 25 jaar heeft geduurd kan worden aangenomen dat de boedelscheiding van de Nederlandse Antillen langer dan drie jaar zal duren. De vereffeningcommissie is belast met de vereffening (boedelscheiding) van alle overgebleven activa, voorraden, vorderingen en liquide middelen van de Antillen onder de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten en Nederland dat het deel van de BES-eilanden (Bonaire, St. Eustatius en Saba) op zich zal nemen. St. Maarten heeft Jean James voorgedragen als lid in de commissie. Als voorzitter is door Nederland de gepensioneerde hoogleraar van de Universiteit van Twente, Peter Boersma, voorgesteld.

Advertentie Curaçao

TERMIGON®

Een Amerikaanse onderneming gespecialiseerd in het bestrijden en elimineren van Termieten koloniën zonder gebruikmaking van chemicaliën met het wereldbekende, milieuvriendelijke "Sentricon systeem", zoekt met spoed ter uitbreiding van haar activiteiten technisch onderlegde kandidaten om opgeleid te worden voor de volgende vacatures:

COMMERCIEEL MANAGER M/V

- Functieomschrijving:
• Verantwoordelijkheid voor het totale commerciële beleid
Functie vereisten:
• MBO/HBO niveau
• Kunnen werken met de meest gangbare computer software's
• Vloeiend Nederlands en Engels in woord en geschrift
• Minimaal 5 jaar relevante werkervaring

TECHNISCHE MEDEWERKERS

- Functieomschrijving:
• Het installeren, monitoren en servicen van het Sentricon Systeem
Functie vereisten:
• LTS/MTS niveau
• In bezit van rijbewijs B
• Enige ervaring met het Windows Office pakket
• Talenkennis Nederlands, Engels en Papiaments strekt tot aanbeveling.
• Geen 8-5 mentaliteit

Termigon® biedt een salaris conform de werkzaamheden, doorgroei mogelijkheden en een prettig werkklimaat

Stuur of mail uw brief en C.V. naar onderstaand adres voor 5 januari 2011:

TERMIGON®
IndustriePark Brievengat, Gebouw J 1 – 2
Tel.: 747-2004 - Fax.: 747-2007
E-Mail: termigon@cura.net

Gasschaarste op het eiland

WILLEMSTAD — Curgas kampt met gasschaarste. Vanaf afgelopen zaterdag heeft olieraffinaderij Isla er moeite mee om gas te leveren aan het bedrijf. Met de feestdagen voor de deur is het probleem nijpend. De olieraffinaderij doet er alles aan om de gasproductie weer op gang te krijgen. Zodra de situatie is genormaliseerd en Curgas door de olieraffinaderij is bevoorrad, worden de gascilinders gevuld en wordt de distributie voortgezet. Curgas geeft in een persbericht aan dat het bedrijf zich, om verdere vertraging te voorkomen, inspant om aan alle vraag te voldoen.

WILLEMSTAD — Volgens het Omega College kan Onderwijsminister René Rosalia (PS) op basis van de quikscan niet concluderen dat de onderwijskwaliteit van de school benedenmaats is. Dit stelt Magali Lacroes, directrice van de school.

Volgens Lacroes is de samenstelling van het docententeam evenwichtig en is de vaststelling dat er slechts bij drie vakken sprake is van discrepantie, reden om de diplomalicensie terug te geven. Lacroes hecht grote waarde aan het onderzoek dat actuaire Laurens Keesen in opdracht van onderwijspecialiste Marta Dijkhof heeft gedaan. Keesen analyseerde de resultaten van de schoolexamens van vo-

rig jaar en vergeleek deze met de resultaten van andere middelbare scholen. De school kwam volgens Lacroes goed uit het onderzoek. Bij slechts drie vakken bleek de discrepantie boven de één te liggen. Volgens Lacroes voldoet de school aan alle eisen. Ook betwist ze de aantijging dat de school met een onaanvaardbaar hoog aantal niet-gekwalificeerde docenten werkt. "De school heeft volgens de richtlijnen van de overheid slechts eerste- en tweedegraads docenten in dienst."

De school is het niet eens met de beslissing van de minister. De school blijft de beslissing om geen diploma's uit te mogen geven bevechten. Op 28 januari 2011 dient de rechtszaak



Gaat u op vakantie ?
Zorg dat uw huisdier goed verzorgd achterblijft

Nepkrantenbezorgers

De politie in de regio Amsterdam waarschuwt voor oplichters die zich voordoen als krantenbezorgers. Zij bellen bij mensen aan en vragen om een kerstfooi. Zo proberen ze geld op te strijken dat aan de echte bezorgers toekomt. Sommigen proberen eenmaal binnen bij het slachtoffer ook dingen te stelen. Dat meldde een woordvoerder van de politie. De politie heeft de afgelopen dagen meerdere meldingen gekregen van mensen die zo'n nepkrantenbezor-

ger aan de deur kregen. In sommige gevallen begon de oplichter de bewoner uit te schelden toen die hem doorhad.

De politie adviseert mensen om goed te controleren wie er aan de deur staat en niet open te doen als zij diegene niet kennen. Ook is het niet slim om de deur open te laten staan terwijl men de portemonnee gaat halen. De kans bestaat dat de oplichter dan de woning probeert binnen te dringen.

Weigering

Een 28-jarige medewerker van een bedrijf in Oss is woensdagnacht opgepakt omdat hij weigerde na een kerstborrel weg te gaan. Toen de directeur van de onderneming aan de Merwedestraat rond middernacht de beveiliging opdracht had gegeven het pand te sluiten, kwam de man nog uit de toiletruimte. De man was dronken en ondanks dat de beveiliging hem meerdere keren vroeg

zijn biezen te pakken, weigerde hij te vertrekken. Daarop alarmeerde de beveiliging de politie. Uiteindelijk lukte het de beveiligers de man het pand uit te werken, maar daarna wilde hij het terrein niet verlaten.

Toen agenten hem daarbij wilden 'helpen', verzette hij zich. Hierop werd hij aangehouden wegens huisvredebreuk en voor een nacht in een cel gezet.

Massaal leuke band



Foto: ANP

Dit is de metalen staaf in kwestie.

Op de A2 ter hoogte van Ouder Amstel hebben gistermiddag maar liefst 22 automobilisten hun banden lek gereden op een stuk metaal dat op het wegdek lag. In totaal raakten 26 banden beschadigd. Dat heeft het Korps landelijke politiediensten gemeld. In samenwerking met de ANWB-Wegenwacht en een bergingsbedrijf zijn van de

meeste auto's de banden gewisseld. Tien auto's hadden geen reservewiel en moesten worden weggesleept. Eén van de slachtoffers was een vrachtwagen die een leuke achterband opliep. "Degene die de staaf met een lengte van 50 cm verloren heeft, mag zich melden bij de verkeerspolitie van het Klpd in Ouder Amstel", liet de politie weten.

Dief steelt 623 fietsen

In Antwerpen heeft een man twaalf maanden cel en 825 euro boete gekregen voor een aantal winkeldiefstallen. De 38-jarige Serge O. uit Antwerpen moet later nog terechtstaan voor maar liefst 623 fietsdiefstallen, die hij allemaal bekende.

Serge O. werd vervolgd voor de diefstal van flessen champagne in Delhaize en Colruyt, een diefstal in Media Markt en de diefstal van één herenfiets. Hij bekende alle feiten aan de politie, maar kwam niet opdagen bij zijn proces.

Huwelijksaanzoek Santa



Foto: AP

Het moment dat Jenny Hoang "haar Santa" in de armen neemt.

Een kerstman in de stad Costa Mesa, in de Amerikaanse staat Californië, ging op zijn knieën. De 27-jarige Jenny Hoang ging met een groep vrienden naar het plaatselijke winkelcen-

trum Coast Plaza en tilde de kinderen bij de kerstman op schoot. Opeens sprak de kerstman haar aan. Hij zei dat ze dit jaar lief was geweest en dat hij een speciaal cadeau voor haar had. Santa ging op zijn knieën en vroeg

Hoang vervolgens ten huwelijk. Het bleek Jonathan Nguyen, de vriend van Hoang, te zijn. Hoang zei volmondig ja. Coast Plaza had de 27-jarige Nguyen met zijn originele huwelijksaanzoek geholpen.

Rendieren met reflectoren

In Noorwegen komen jaarlijks zo'n vijfhonderd rendieren om het leven bij ongevallen met wagens en daar wil de Noorse regering wat aan doen. Ze gaat de dieren uitrusten met reflectoren om ze beter zichtbaar te maken voor autobestuurders.

Afgelopen maand hebben al zo'n 2000 rendieren een gele reflecterende halsband omgekregen. "Het helpt echt",

zegt Kristian Oevernes, leider van de Noorse Wegenadministratie, aan persbureau Reuters. "Bij een test met een sneeuwscooter is gebleken dat deze dieren veel beter zichtbaar waren in het donker dan andere. Dit is niet alleen goed voor de rendieren, maar ook voor de chauffeurs. Elk jaar raken er ook veel mensen gewond bij ongevallen met rendieren", aldus Oevernes.

Hond kent 1022 woorden

Een border collie genaamd Chaser leerde de namen van 1022 stukken speelgoed. Dat is meer dan welk dier ook, zelfs meer dan de legendarische papegaai Alex. Amerikaanse psychologen Alliston Reid en John Pillely wilden testen of er een beperking was op het aantal woorden dat een border collie kan leren. Ze leerden gedurende drie jaar Chaser de namen van honderden stukken speelgoed aan. Dit gebeurde erg traag, voorwerp per voorwerp. Het paar liet

de hond regelmatig woordenschattests afleggen. De border collie is een erg slim hondenras, het is namelijk een herdershond, wat het makkelijker zou moeten maken om deze nieuwe woorden te leren kennen. "De hypothese is dat ze een speciale neiging hebben om een taal te leren omdat ze naar de boer moeten luisteren", aldus de psychologen. Met haar uitgebreide woordenschat klopt Chaser de Duitse hond Rico, die kende 200 woorden.

'Verkiezingstovenaar' verbannen

De Comoren hebben een medicijnman het land uitgezet, omdat hij zou hebben geprobeerd met zijn toverkunsten de verkiezingen van komend weekende te beïnvloeden. Dat meldde de politie van de eilandengroep in de Indische Oceaan gisteren.

De magiër uit Tanzania was twee weken geleden aan-

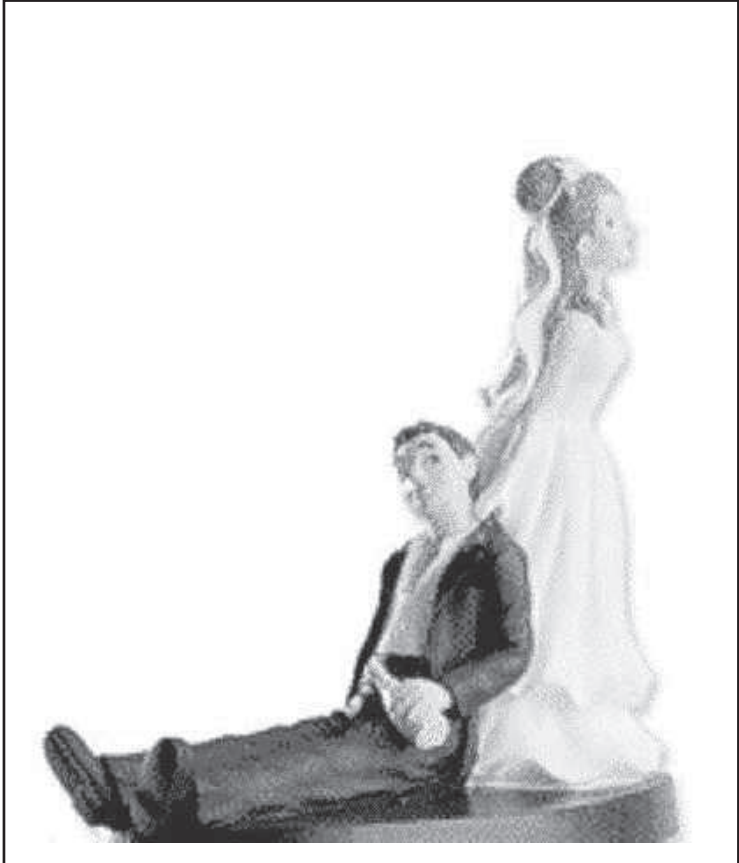
gekomen in de Comoren. Sindsdien werd hij geregeld gezien bij de woning van een oppositiekandidaat. "Ze hebben ons verteld dat hij een schurk is en dat hekserij verboden is", zei de echtgenote van de politicus. De Comoren kiezen zondag een president en gouverneurs van de drie grootste eilanden.

Per ongeluk

Agenten in Almere die op weg waren naar een inbraak bij een supermarkt, zijn in de nacht van woensdag op donderdag bij toeval gestuit op drie mannen uit de provincie Utrecht die meerdere tassen met wiet bij zich hadden. Dat meldde de politie gisteren. Na een melding over een inbraak, arriveerden de agenten rond twee uur bij de supermarkt. Daar zagen ze een verdachte auto wegrijden. De bestuurder kreeg een stopteken, waarop de tassen met wiet werden

aangetroffen. Hoeveel drugs erin zaten, wilde een politiewoordvoerder niet zeggen. De drie inzittenden werden aangehouden. Andere agenten troffen op hetzelfde moment twee Romenen aan die zich hadden verstopt op het dak van de supermarkt. Ook zij werden ingerekend, op verdenking van inbraak. Volgens de zegsman van de politie lijkt het erop dat de twee aanhoudingen los van elkaar staan en de inzittenden van de auto pure pech hadden.

Gevlucht

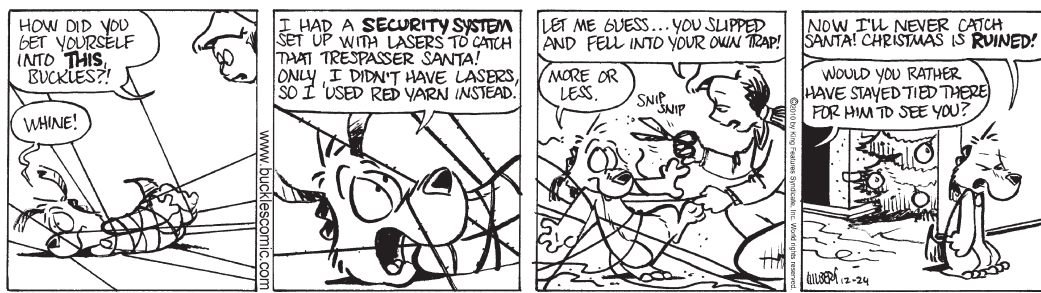


Een Amerikaanse bruidegom die vlak voor zijn bruiloft de benen nam, heeft zijn aanstaande laten zitten met de kosten van de heugelijke dag. De bruid klaagt hem aan en eist ruim 95.000 dollar, omgerekend 70.000 euro. De Amerikaanse bruid Dominique Buttitta zou in oktober eindelijk gaan trouwen met haar verloofde Vito Salerno. Niets leek een mooi huwelijk in de weg te staan, totdat hij haar vijf dagen voor de bruiloft een e-mail stuurde dat hij toch niet wilde trouwen.

Hij liet de bruid met de kosten zitten. Buttitta, van beroep advocate, laat het er niet bij zitten en is inmiddels een rechtszaak gestart om het geld terug te krijgen. Ze eist maar liefst ruim 95.000 dollar, bericht het Amerikaanse ABC News. Van dit bedrag ging er 30.000 dollar op aan het huren van de locatie, bijna 12.000 dollar aan bloemen en 9200 dollar aan het orkest. De fotograaf kostte de bruid 7900 dollar en nog eens 5200 dollar ging op aan een 'niet meer bruikbare' trouwjurk.

BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



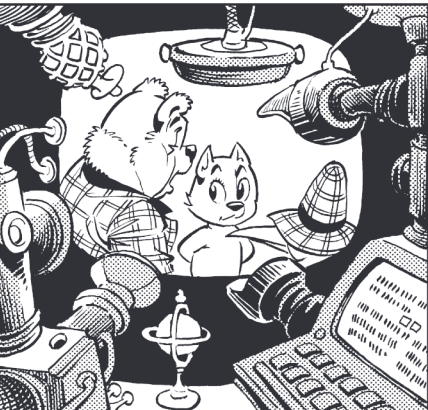
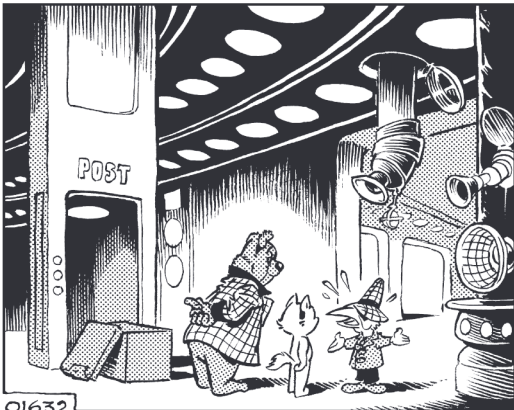
DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



‘W-waarom op... op het ergste?’ vroeg heer Bommel met onzekere stem.
‘Omdat het hier gevaarlijk is’, verklaarde de geleerde. ‘Gisteravond ben ik door de ICM hiernaartoe verbannen, omdat ik Verschiet aan u beiden verraden had, zie? Ik heb een heel nare nacht gehad. Maar gelukkig heeft dit ventje me uit de postdoos gelaten, die alleen van buiten geopend kan worden. Ahum. Hoe komt het eigenlijk dat u beiden nog vrij rondloopt?’
‘Dat is een heel verhaal’, zei Tom Poes. ‘Maar wat zou er gebeurd zijn, wanneer u in die doos gebleven was?’
‘Ik weet het niet’, prevelde doctor Drip bevangen. ‘Iets ergs, denk ik. Ik zou waarschijnlijk zijn afgevoerd. Soms denk ik... Maar nee, dat is een geheim.’
‘Wat denkt u soms?’ vroeg heer Ollie dringend. ‘Wij kunnen heus

wel een geheim bewaren; wat jij, jonge vriend?’
‘Soms denk ik, dat de vooruitgang hier zo groot is, dat er niemand meer nodig is’, verklaarde de geleerde na een lichte aarzeling. ‘Hebben jullie hier iemand gezien? Nou dan. Misschien is iedereen afgevoerd!’
‘Onzin!’ riep heer Bommel uit. ‘Er is altijd iemand nodig. Iemand die met vaste hand leiding kan geven in moeilijke tijden, als u begrijpt wat ik bedoel!’
Ze waren alle drie zo verdiept in het gesprek, dat ze het uit een lamp zakkende toestel niet opmerkten. Het gevolg was dat hun stralingstemperatuur, hun volume en hun vibratie in kamer 3001 op een scherm onderzocht konden worden; en de gevolgen zouden niet uitblijven.

Afellay negentiende Nederlander bij Barça

BARCELONA — Ibrahim Afellay zet vandaag als negentiende voetballer uit Nederland zijn handtekening onder een contract bij FC Barcelona. De 24-jarige international tekent voor 4,5 jaar bij de Spaanse kampioen. Johan Crujff was in 1973 de eerste die in Camp Nou neerstreek.

Van de achttien voorgangers van Afellay speelde alleen Danny Muller nooit een competitiewedstrijd voor de Catalaanse voetbaltrots. Giovanni van Bronckhorst was de laatste Nederlander die het shirt van de 'Blaugranas' droeg. De oud-international vertrok in juni 2007 uit Barcelona.

Afellay is de zevende voetballer die van PSV overstapt naar Barcelona. Eerder deden dat Ronald Koeman (1989), Romario (1993), Ronaldo (1996), Phillip Cocu (1998), Boudewijn Zenden (1998) en Mark van Bommel (2005).

Een overzicht van de Nederlanders bij Barcelona: Johan Crujff (1973-1978), Johan Neeskens (1974-1979), Danny Muller (1988), Ronald Koeman (1989-1995), Richard Witschge (1991-1993), Jordi Crujff



Foto: AFP

Ibrahim Afellay zal bij FC Barcelona spelen met nummer 20 op zijn rug.

(1993-1996), Michael Reiziger (1997-2004), Ruud Hesp (1997-2000), Winston Bogarde (1997-2000), Boudewijn Zenden (1998-2001), Phillip

Cocu (1998-2004), Patrick Kluivert (1998-2004), Ronald de Boer (1999-2000), Frank de Boer (1999-2003), Marc Overmars (2000-2004),

Giovanni van Bronckhorst (2003-2007), Edgar Davids (2004), Mark van Bommel (2005-2006) en Ibrahim Afellay (per 1 januari 2011).

Gelderland verwerpt miljoenenclaim Vitesse

ARNHEM — De provincie Gelderland verwerpt een claim van 45 miljoen euro van Vitesse en een groep investeerders rond de Arnhemse voetbalclub. Dat maakte het provinciebestuur gisteren bekend.

Gedeputeerden van de provincie deden in 2001 een toezegging aan Vitesse tot huurverlaging voor stadion Gelredome, zonder daarbij te vermelden dat de Gelderse politiek daarover een definitief besluit moest nemen. Provinciale Staten hielden het plan vervolgens tegen. Vitesse en investeerders on-

der de naam 'Vrienden van Vitesse' gingen daardoor naar eigen zeggen voor miljoenen euro's het schip in. De Hoge Raad stelde Vitesse eerder dit jaar in het gelijk. De club diende daarop een claim in. "Wij verwerpen die claim omdat we geen causaal verband zien tussen het geclaimde verlies en wat de gedeputeerden in 2001 hebben verzuimd te zeggen", aldus een provinciewoordvoerder. Vitesse claimt volgens de provincie zelfs verliezen door slechte voetbalresultaten. Over de kwestie loopt een zaak bij de rechtbank.

Geen tegenkandidaat Platini



Foto: AP

GENÈVE — Voorzitter Michel Platini van de Europese voetbalbond UEFA heeft aankomende maart geen tegenstand te duchten bij de (her)verkiezing in zijn huidige functie bij de bond. Dat meldde de UEFA gisteren. De deadline voor nieuwe kandidaten verliep woensdag. Dat is, zoals de statuten voorschrijven, drie

maanden van tevoren. "Alleen Platini heeft zich kandidaat gesteld voor de functie", aldus de UEFA.

Platini zal daarom logischerwijs voor een tweede termijn, van 2011 tot 2015, als baas van de UEFA herkozen worden. De hervervkiezing vindt op 23 maart plaats tijdens een UEFA-congres in Parijs.

Ook Oekraïne denkt aan Formule 1

KIEV — De Grote Prijs van Rusland is vanaf 2014 een feit, maar ook buurland Oekraïne wil de Formule 1 binnenhalen. Het bestuur van de regio Kiev onthulde deze week in de *Kiev Post* plannen voor de bouw van een circuit voor internationale races. Een investeerder zou bereid zijn om 1 miljard dollar (760

miljoen euro) te steken in de aanleg van een 5,2 kilometer lang circuit met bijbehorende infrastructuur en faciliteiten, meldde Anatoli Prisiazjnioek, bestuurshoofd van de regio Kiev. Het werk kan beginnen in 2011 en twee jaar later klaar zijn. Er is al een stuk grond van 100 hectare gereserveerd.

'Van Bommel maakt seizoen af in München'

MÜNCHEN — Bayern München verwacht dat aanvoerder Mark van Bommel minimaal tot het einde van het seizoen de club trouw blijft.

Dat voorspelde voorzitter Karl-Heinz Rummenigge gisteren. Van Bommel, wiens contract na dit seizoen afloopt, zou in de belangstelling staan van onder meer VfL Wolfsburg. Die club zou de middenvelder deze winter al willen overnemen. "Ik denk niet dat Mark deze

winter vertrekt", aldus Rummenigge, die bevestigde dat Bayern nog geen gesprekken heeft gevoerd met de Oranje-international over een mogelijke verlenging van zijn verbintenis.

Van Bommel zelf sloot eerder een vertrek bij Bayern niet uit. Dat meldde hij na de 6-3-overwinning op VfB Stuttgart in het bekertoernooi woensdag. "Als een goede club zich meldt, zal ik daar over nadenken", aldus de Nederlander.

Van Barneveld verder op WK

LONDEN — Darter Raymond van Barneveld heeft woensdag na een stroeve start vrij eenvoudig de tweede ronde van het wereldkampioenschap van profbond PDC bereikt. De Hagenaar verloor in Londen de eerste set van parttimebakker Steve Hine, maar was daarna sterker dan de Engelsman: 3-1.

Van Barneveld had in de eerste set moeite met de dubbels. Hij kreeg bij 2-2 in legs de kans de eerste set binnen te halen, maar miste een dubbel achttien. Hine maakte het daarna af. Vervolgens had Van Barneveld de overhand en liep hij uit naar

2-1 in sets. In de vierde set leek de Nederlander de zege snel binnen te halen door de eerste twee legs te winnen. Hine kwam echter terug tot 2-2, maar in de beslissende vijfde leg was Van Barneveld weer een klasse beter. Met Van Barneveld, die in de volgende ronde Kevin McDine treft, kwam het aantal Nederlanders in de tweede ronde op twee. Ook Vincent van der Voort overleefde de eerste ronde. Voor Co Stompé, Michael van Gerwen, Jelle Klaasen en Roland Scholten was het evenement na hun eerste optreden voorbij. De tweede ronde van het WK begint pas na de Kerst.

De Vries heeft eindelijk zijn marathontitel

WANNEPERVEEN — Het was zijn tweede nationale titel binnen twee maanden. Bob de Vries liet er gisteren op het Belterwiede in Overijssel geen twijfel over bestaan. Het winnen van de 5 kilometer bij de NK afstanden was leuk, maar de nationale marathontitel op natuurijs telde meer: "Hier leef je al jaren naar toe."

De Vries maakte deel uit van een kopgroep van aanvankelijk zes man, waar de stemming veranderde toen Arjan Stroetinga, ploeggenoot bij BAM, aansloot. Ralf Zwitser, uiteindelijk tweede, hield de benen meteen stil: "Bob is al geen kleine jongen, maar Stroetinga is gewoon de snelste sprinter. Met hem ga ik niet naar de finish rijden."

Stroetinga had in zijn een-tje een gat van meer dan een minuut gedicht en betaalde uiteindelijk voor die inspanning. In de slotronde moest de gedoodverfde winnaar lossen. Net als Arjen Becker, die terugknokte en

alsnog als nummer drie op het podium belandde: "Vorig seizoen was ik drie keer vierde in klassiekers. Dan is deze klassering best mooi." Met De Vries en Stroetinga voorop leek de overmacht van het team van Jillert Anema compleet. Bij de achtervolgers moest titelverdediger Jorrit Bergsma de benen zelfs noodgedwongen stilhouden: "Het liefst had ik doorgereden, maar het belang van de ploeg staat voorop." Een zekerheid was het succes van het BAM-team echter ook niet. De Vries: "Kijk naar Stroetinga, niets is vanzelfsprekend."

De Vries had ondanks de zware omstandigheden eigenlijk nooit boven zijn kunnen hoeven rijden. De 26-jarige veehouder uit Haule beleegde begin december een trainingskamp op Tenerife omdat hij na zijn avontuur op de 5 kilometer aan zijn duurvermogen moest werken. "Ik heb het net op tijd weer opgepakt, dat was vorig jaar nog een probleem." Zijn grootste zorg in de slotfase was dat een van de medevluchters nog bij

Mourinho voorspelt Real gouden toekomst

MADRID — Trainer José Mourinho van Real Madrid voorspelt een gouden toekomst voor 'zijn' Real Madrid. De jeugdige leeftijd van de selectie is volgens de Portugees het belangrijkste ingrediënt voor de zonnige vooruitzichten.

Dat meldde de trainer een dag na de monsterzege in de beker tegen Levante (8-0). "We zijn toe aan een lange serie met successen", aldus Mourinho.

"Real speelt met mannen als Cristiano Ronaldo, Mesut Özil en Angel Di Maria goed aanvallend voetbal", vervolgt Mourinho. "Daarbij heeft de ploeg een sterk middenveld met Xabi Alonso en Marcelo. Maar daarin schuilt niet de ware kracht. Die zit hem in de leeftijd." Ricardo

Carvalho is met 32 jaar de oudste speler in de selectie van Real. "Wij kunnen met deze selectie lang door", aldus de trainer. "Daar moeten we van gaan profiteren."

Naast de jeugdige selectie prijst Mourinho ook de mentale weerbaarheid van zijn ploeg. Real kreeg in het competitieduel in Barcelona een ongenadig pak slaag (5-0). "Als we nog een kwartier hadden door gespeeld, was het misschien wel 7-0 of 8-0 geworden", weet Mourinho. "Maar de manier waarop wij daarvan herstelden, is noemenswaardig. Je kunt beter één keer met 5-0 verliezen dan vijf keer met 1-0. Wij zijn nog niet zo ver als Barcelona", erkent hij. "Die ploeg is een begrip, wij nog niet." Ondanks die conclusie

vindt de trainer het vreemd dat bij de verkiezing van 'wereldvoetballer van het jaar', alleen spelers van Barcelona zijn geselecteerd. De Catalaanse club leverde met Andrés Iniesta, Lionel Messi en Xavi de drie genomineerden voor de prijs. "Ik vind het raar dat bijvoorbeeld Wesley Sneijder en Zlatan Ibrahimovic niet zijn geselecteerd." "Iniesta heeft vanwege een blessure maar een half seizoen gespeeld. Oké, hij bezorgde Spanje wel de wereldtitel. Maar Sneijder pakte bijvoorbeeld alle titels die er te winnen zijn", aldus Mourinho die de winst van de Champions League dit seizoen de hoogste prioriteit heeft gegeven. "De Champions League is de sterkste competitie ter wereld."

Ferguson verwacht dat Van der Sar stopt



Foto: Getty Images

Edwin van der Sar ontkende eerdere speculaties over zijn laatste seizoen.

MANCHESTER — Manager Alex Ferguson van Manchester United verwacht dat doelman Edwin van der Sar na dit seizoen met 'pensioen' gaat.

De Schot meldde gisteren dat United zich voorbereidt op een leven zonder de 40-jarige

doelman onder de lat. "We houden er alvast rekening mee dat dit zijn laatste seizoen zal zijn", aldus Ferguson, die niet wilde ingaan op het mogelijk aanblijven van Van der Sar als keepers-trainer. "Al zou Edwin met zijn ervaring wel van meer-

waarde kunnen zijn", aldus de manager. Eerder ontkende Van der Sar zelf de speculaties dat dit seizoen mogelijk zijn laatste is. "Daar beslis ik zelf later dit seizoen over", aldus de doelman die sinds 2005 bij de club onder de lat staat.

Van der Vaart kijkt uit naar 'kerstvoetbal'

LONDEN — Rafael van der Vaart maakt dit jaar bij Tottenham Hotspur kennis met een Engelse traditie: voetballen tijdens de kerstdagen.

De Nederlandse middenvelder neemt het met de Spurs op 'Boxing Day' (26 december) op tegen Aston Villa. "Normaal gesproken had ik altijd twee weken vrij

voor de feestdagen, maar dit wordt een totaal andere ervaring", zei Van der Vaart gisteren op de website van zijn Engelse werkgever. Van der Vaart zal met de Spurs tijdens de feestdagen flink aan de bak moeten. Twee dagen na de confrontatie met Aston Villa staat alweer de wedstrijd tegen Newcastle United op

het programma. Op nieuwjaarsdag voetbalt Tottenham Hotspur tegen Fulham en op 5 januari tegen Everton. "Het is voor mij wel wat vreemd om tijdens kerst te voetballen, maar ik kijk ernaar uit. Dit is de eerste keer voor mij, maar ik heb er zin in. Mijn hele familie is tijdens de feestdagen in Londen."



Foto: ANP

Bob de Vries won al dertien marathons en twee keer de Essent Cup.

hem zou weggrijden. "Arjan was ik kwijt, maar ik vertrouwde op mijn sprint. Alleen als een van die jongens zou weggrijden werd het met deze wind gevaarlijk. Het was loodzwaar, maar ik heb nooit echt getwijfeld." Het marathonschaatsen draait volgens De Vries om natuurijs. Vooral ook om

de Elfstedentocht, die bij de marathonmannen altijd in het achterhoofd zit. De Vries: "Als hij komt zijn wij er klaar voor. Dat hebben wij allemaal." De Vries won al dertien marathons en twee keer de Essent Cup. In afwachting van de Tocht der Tochten was zijn zege in Wanneperveen

zijn grootste succes ooit: "Dit overtreft alles. Dit is op natuurijs en dan ook nog na een zware wedstrijd. Een massasprint winnen is leuk, maar een wedstrijd als deze geeft nog meer voldoening. Ik doe al jaren leuk mee, maar miste nog een echte marathontitel. Dit is ook een opluchting."

EURO

Minieme winst

AMSTERDAM — De AEX-index van de beurs in Amsterdam is gisteren met een minieme winst gesloten. Een stroom economische gegevens uit de Verenigde Staten bracht de handel niet in beweging.

De AEX sloot 0,04 punt hoger op 356,21 punten. De MidKap-index daalde 0,4 procent tot 634,36 punten. De beurs in Londen won 0,2 procent, die in Parijs en Frankfurt verloren 0,1 en 0,2 procent.

De volumes waren erg laag. De handel lag bijna stil en de grote institutionele beleggers hebben de boeken voor het jaar wel opge maakt.

Tijdens de middaghandel bleek uit nieuwe cijfers dat de consumptie in de VS in november voor de vijfde achtereenvolgende maand is gegroeid. De orders voor duurzame goederen, afgezien van transportmidde len, groeiden in het sterkste tempo in acht maanden tijd. De aanvragen voor een werkloosheidsuitkering lagen afgelopen week echter nauwelijks lager dan een week eerder.

In de AEX was TomTom een negatieve uitschieter. Het aandeel van de maker van navigatietechnologie daalde 5 procent. Volgens een handelaar was er sprake van winstnemingen. TomTom was sinds begin november bijna een kwart gestegen.

De producent van elektronische componenten Netways Electronics was een van de positieve uitschieters met een koerswinst van 3,5 procent. Gisterochtend bleek uit een melding van de Autoriteit Financiële Markten (AFM) dat VDL Beleggingen zijn belang in het bedrijf heeft uitgebreid tot 27,2 procent.

De euro noteerde gisteren ten opzichte van een dag eerder nagenoeg onveranderd op 1,3090 dollar. De prijs van een vat ruwe Amerikaanse olie steeg met 0,9 procent tot 91,25 dollar.

WALL STREET

Dipje

NEW YORK — De beurzen op Wall Street zijn gisteren verdeeld gesloten. De Dow-Jonesindex boekte een kleine winst en beide andere graadmeters sloten de dag af met een licht verlies. Er was maar weinig handel en beleggers reageerden nauwelijks op een reeks cijfers die gisteren werden gepubliceerd en die erop duiden dat het met de economie de goede kant op gaat. De Dow-Jonesindex van dertig hoofdfondsen sloot op 11.573,49 punten; een winst van 0,1 procent. De breder samengestelde S&P 500-index zakte 0,2 procent tot 1256,77 punten. De technologiebeurs Nasdaq leverde eveneens 0,2 procent in en sloot op 2665,60 punten.

Gisteren kwam een reeks positieve cijfers naar buiten. De verkoop en de prijs van nieuwe huizen in de Verenigde Staten zijn in november licht gestegen. Het consumentenvertrouwen steeg tot het hoogste niveau sinds juni en de consumptie nam voor de vijfde maand op rij toe. De werkloosheid in de VS blijft echter hoog. De banken die in december de graadmeters stuwden, deden gisteren een stapje terug. De beleggers namen na de rally van de afgelopen periode hun winst. Zo daalde het aandeel van de Bank of America met ruim 2,5 procent. JP Morgan Chase boette 0,3 procent aan waarde in. Gisteren was de laatstte handelsdag van de week. Vandaag zijn de beurzen in New York al dicht in verband met het kerstweek-einde. De euro was gisteren aan het einde van de handelsdag in New York 1,3116 dollar waard.

DEN HAAG — De Nederlandse economie is in het derde kwartaal van dit jaar onveranderd gebleven ten opzichte van het tweede kwartaal. Dat blijkt uit een tweede raming die het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) gisteren publiceerde. Eerder werd uitgegaan van een krimp van 0,1 procentpunt.

Volgens het CBS is de economische groei gelijk gebleven, doordat de voorraden nauwelijks verder zijn aangevuld en er minder gas is uitgevoerd. “Ondanks de bijstelling hebben we in het derde kwartaal na vier kwartalen van groei een flinke pas op de plaats moeten maken”, zei hoofd econoom Michiel Vergeer van

het CBS.

Toch is een recessie niet aan de orde, benadrukte Vergeer. “De vertraging van de economie is zeker niet zo verontrustend als in 2008 ten tijde van de economische crisis.”

De Nederlandse economie groeide in het derde kwartaal met 1,9 procent ten opzichte van hetzelfde

kwartaal een jaar eerder. De economische groei komt daarmee 0,1 procentpunt hoger uit dan de eerste raming van 12 november.

Vooraf de groei van de industrie en de zakelijke dienstverlening viel hoger uit. De industrie groeide in het derde kwartaal met 7,8 procent, terwijl de handel fors toenam met 6,1 procent. De krimp in de financiële en zakelijke dienstverlening nam af van 3,2 procent eind 2009 naar 0,5 procent in het derde kwartaal van dit jaar. De malaise in de bouwsector houdt aan. De bouw kromp

met 8,2 procent, iets minder dan in het tweede kwartaal. De investeringen daalden met 3,6 procent ten opzichte van hetzelfde kwartaal in 2009. De krimp in investeringen houdt daarmee aan, maar vlakkt wel af.

De investeringen in woningen daalden met 8,1 procent, maar de krimp was minder negatief dan in het tweede kwartaal. De investeringen in bedrijfsgebouwen namen af met 11,3 procent, terwijl er ook fors minder werd geïnvesteerd in grond-, weg- en waterbouw.

Pinpas insteken in plaats van doorhalen



Foto:ANP

Het zal even wennen zijn, maar dit wordt de nieuwe manier van pinnen in Nederland.

van het ‘nieuwe pinnen’. “De chip zorgt voor meer veiligheid en minder skimming”, zei een woordvoerder. “Maar we willen wel dat het systeem volledig waterdicht is. Een aantal technische punten moeten nog verbeterd worden.” Verder wil de brancheor-

ganisatie dat retourpinnen ook mogelijk wordt met de nieuwe chip. “Dat is handig voor zowel de klant als de winkelier. Anders moet het geld weer contant worden terugbetaald. We hebben dit voorstel bij de kaartmaatschappijen Visa en Mastercard en bij enkele Neder-

Jongeren gaan bewuster met geld om

DEN HAAG — Jongeren gaan bewuster met geld om, mede als gevolg van de financiële crisis. Zij zijn er minder zeker van dat ze later een goede baan, mooie spullen, een eigen huis en een auto zullen krijgen. Dat blijkt uit een gisteren verschenen onderzoek van Motivaction in opdracht van Rabobank. Twee derde

gaat volgens de onderzoekers weloverwogen met inkomsten en uitgaven om en bijna iedereen (93 procent) spaart. Toch heeft bijna vier op de tien jongeren wel eens geld tekort, maar dat wordt meestal opgelost door even geen geld uit te geven. Jongeren geven het meest uit aan kleding en sparen voor later. Ondanks de onzeker-

heid over de toekomst denkt 80 procent dat het later wel goed komt met hun geldzaken. Het onderzoek werd uitgevoerd onder jongeren tussen de vijftien en achttien jaar. De peiling van Motivaction werd via internet gehouden onder 526 jongeren. Er waren 2200 jongeren voor het onderzoek benaderd.

Rijksambtenaren zonder cao het nieuwe jaar in

DEN HAAG — Een gesprek tussen minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken) en de bonden over de impasse in de cao-onderhandelingen voor rijksambtenaren, heeft gisteren niets opgeleverd. Dat liet Abvakabo FNV-onderhandelaar Jan Willem Dieten weten.

In de eerste helft van januari praten de onderhandelaars met hun achterban om te beslissen hoe nu verder. Acties worden daarbij niet uitgesloten.

Het ministerie en de bonden zijn het oneens over het salaris en over gedwongen ontslagen die in de lucht hangen in verband

met de aangekondigde bezuinigingsoperatie waarbij 15.000 banen zouden verdwijnen. “Op geen van beide terreinen is een opening geboden”, aldus Dieten.

Nu gesprekken met zowel de onderhandelaar als de minister niets hebben opgeleverd, is de volgende stap het raadplegen van de leden. “Dan kunnen we bakzeil halen of manieren bedenken om onze eisen kracht bij te zetten.”

Dieten slaat zeker nog geen ‘oorlogstaal’ uit. “Wij zijn rustige mensen, maar vastberaden.” Volgens Dieten hoeft het in eerste instantie niet om harde acties te gaan. “Maar als andere middelen niet helpen, kan je de acties altijd nog ver-

harden.” Hij roept 2007 in herinnering. “Als stakingen bij de belasting of gevangenis langer dan een dag duren, staat de boel behoorlijk onder druk.”

Donner en de bonden hebben gisteren twee uur gesproken. De cao voor ongeveer 120.000 rijksambtenaren loopt op 31 december af. De ambtenaren willen er 2 procent bij. Donner zit voor de komende twee jaar op de nullijn. Bovendien vrezen de bonden dat de bezuinigingsronde onder ambtenaren tot gedwongen ontslagen leidt, waar de bonden denken dat die mensen gezien het natuurlijk verloop de komende jaren nog hard nodig zijn.

Meer horecabedrijven beboet

HILVERSUM — De nieuwe Voedsel en Waren Autoriteit (nVWA) heeft vorig jaar aan ruim 7400 horecabedrijven een maatregel opgelegd omdat de hygiëne te wensen overliet. Dat is 68 procent meer dan in 2008, toen de VWA een sanctie oplegde aan ruim 4400 zaken. Het aantal bedrijven dat werd beboet, steeg met 20 procent.

Dit blijkt uit cijfers die RTL Nieuws heeft opgevraagd bij de nVWA. Afhaalcentra en shoarmazaken kregen het vaakst een maatregel opgelegd. De nVWA voert jaarlijks

20.000 controles uit in de horeca. De instelling is sinds 2007/2008 scherper gaan controleren bij zaken die eerder de regels voor voedselveiligheid niet goed naleefden. Deze gerichte controle heeft ertoe geleid dat in de periode tussen 2008 en 2010 meer maatregelen zijn opgelegd.

De nVWA heeft RTL alleen een totaaloverzicht verstrekt van de resultaten van de controles. RTL Nieuws vindt dat onvoldoende en wil dat alle inspectierapporten over horekazaken openbaar worden gemaakt.

Mexicaans dorp lanceert eigen munt

MEXICO-STAD — In het Mexicaanse Espinal, op 400 kilometer van de hoofdstad, hebben de inwoners een eigen munt gelanceerd, de tûmin. Tûmin betekent geld in de taal van het inheemse Totonakenvolk.

“We hebben de munt gecreëerd om de plaatselijke economie sterker te maken”, zegt Juan Castro, hoogleraar aan de Universidad Veracruzana Intercultural. Hij heeft de munt samen met een groep medewerkers gelanceerd opdat ‘de mensen in hun eigen gemeenschap consumeren en hun geld niet in andere plaatsen uitgeven’.

“Men begint het te aanvaarden, steeds meer mensen willen meedoen.” De tûmin circuleert sinds november bij tachtig producenten op een alternatieve markt in Espinal. Een tûmin is een Mexicaanse peso (0,14 gulden) waard. Elke handelaar krijgt er 500.

Krediet De laatste twintig jaar zag Mexico al verschillende systemen van parallelle betaalmiddelen en ruilhandel maar geen enkel systeem is erin geslaagd zich te consolideren. “We zijn niet gegroeid zoals we wilden”, zegt Luis Lópezllera, directeur van de ngo Promoción del Desarrollo Popular. “We zijn op wantrouwen en gebrek aan verantwoordelijkheid gebotst. Het is kost zeer veel moeite om de mensen te doen geloven dat krediet bij de mensen zit en niet bij het gezag.”

Lópezllera stond in 1996 aan de basis van Red Tlálac,

een netwerk voor solidaire economie dat ontstond nadat een financiële crisis het spaargeld van miljoenen Mexicanen in rook had doen opgaan. In het netwerk circuleert de tláloc, de naam voor de god van de regen bij de Azteken. Een tláloc is symbolisch een uur werk waard. Wereldwijd bestaan er ongeveer vierduizend alternatieve munten. “In Mexico hebben die munten potentieel”, zegt de Franse hoogleraar Yves Cabannes, die ontwikkelingsplanning doceert aan University College in Londen. “De crisis kan het gebruik van lokale munten aanmoedigen. Bovendien kan het de toegang tot financiële middelen vanuit de lokale sfeer genereren.”

Cabannes heeft de evolutie van dergelijke systemen grondig bestudeerd. Een van de meest tot de verbeelding sprekende voorbeelden is de Banco Palmas, in 1998 ontstaan in een arme wijk van 30.000 inwoners in de Braziliaanse stad Fortaleza. De bank begon met de verspreiding van kredietkaarten en geeft nu ook een munt uit, de palmas, die ondertussen door 240 zaken wordt aanvaard. De bank heeft een kredietportefeuille ter waarde van 1 miljoen euro.



Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarinet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Toyota schikt claim



Foto:AP

Het hoofdkantoor van Toyota in Toyota City in de Mikawa regio van Aichi, Japan.

LOS ANGELES — Toyota betaalt 10 miljoen dollar (7,6 miljoen euro) aan de verwanten van een politieagent die ruim een jaar geleden in Californië samen met drie familieleden omkwam bij een ongeluk met zijn Toyota. Dit fatale ongeval droeg ertoe

bij dat de Japanse autofabrikant wereldwijd miljoenen auto's moest terugroepen wegens veiligheidsproblemen.

De schikking werd in september overeengekomen. Tot nu toe was het bedrag niet

naar buiten gebracht, maar eerder deze week weigerde een rechtbank in San Diego in te gaan op een verzoek van beide partijen om het bedrag geheim te houden. Twee advocaten maakten donderdag bekend dat het om 10 miljoen dollar ging.